



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—————
**Integraal verslag
van de interpellaties
en de vragen**

—————
**Commissie voor de Financiën
en de Algemene Zaken,**

**belast met de Begroting, het Openbaar
Ambt, de Externe Betrekkingen,
de Gelijke Kansen, de Biculturele
Aangelegenheden, het Imago van Brussel
en de Burgerparticipatie**

—————
**VERGADERING VAN
MAANDAG 20 JANUARI 2020**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—————
**Compte rendu intégral
des interpellations
et des questions**

—————
**Commission des finances
et des affaires générales,**

**chargée du budget, de la fonction
publique, des relations extérieures,
de l'égalité des chances, des matières
biculturelles, de l'image de Bruxelles
et de la participation citoyenne**

—————
**RÉUNION DU
LUNDI 20 JANVIER 2020**

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op
www.parlement.brussels

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

INHOUD

Mondelinge vraag van mevrouw
Clémentine Barzin 5

aan de heer Pascal Smet, staatssecretaris
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,
bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed,
Europese en Internationale Betrekkingen,
Buitenlandse Handel en Brandbestrijding
en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de economische gevolgen van
de brexit".

Vraag om uitleg van mevrouw Delphine
Chabbert 11

aan de heer Rudi Vervoort, minister-
president van de Brusselse Hoofdstedelijke
Regering, belast met Territoriale
Ontwikkeling en Stadsvernieuwing,
Toerisme, de Promotie van het Imago van
Brussel en Biculturele Zaken van
Gewestelijk Belang,

en aan de heer Alain Maron, minister van de
Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast
met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie
en Participatieve Democratie,

betreffende "de participatieve democratie in
het Brussels Gewest".

Toegevoegde vraag om uitleg van de heer
John Pitseys, 12

betreffende "de valorisatie van de
participatieve democratie in het Brussels
Gewest".

Samengevoegde bespreking – Sprekers:

Mevrouw Delphine Chabbert (PS)

De heer John Pitseys (Ecolo)

SOMMAIRE

Question orale de Mme Clémentine Barzin 5

à M. Pascal Smet, secrétaire d'État à la
Région de Bruxelles-Capitale chargé de
l'urbanisme et du patrimoine, des relations
européennes et internationales, du
commerce extérieur et de la lutte contre
l'incendie et l'aide médicale urgente,

concernant "les conséquences économiques
du Brexit".

Demande d'explications de Mme Delphine
Chabbert 11

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du
gouvernement de la Région de Bruxelles-
Capitale chargé du développement
territorial et de la rénovation urbaine, du
tourisme, de la promotion de l'image de
Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

et à M. Alain Maron, ministre du
gouvernement de la Région de Bruxelles-
Capitale chargé de la transition climatique,
de l'environnement, de l'énergie et de la
démocratie participative,

concernant "la démocratie participative en
Région bruxelloise".

Demande d'explications jointe de M. John
Pitseys, 12

concernant "la valorisation de la démocratie
participative en Région bruxelloise".

Discussion conjointe – Orateurs :

Mme Delphine Chabbert (PS)

M. John Pitseys (Ecolo)

De heer Pepijn Kennis (Agora)		M. Pepijn Kennis (Agora)	
De heer Christophe Magdalijns (DéFI)		M. Christophe Magdalijns (DéFI)	
De heer Christophe De Beukelaer (cdH)		M. Christophe De Beukelaer (cdH)	
Mevrouw Clémentine Barzin (MR)		Mme Clémentine Barzin (MR)	
De heer Alain Maron, minister		M. Alain Maron, ministre	
Mondelinge vraag van mevrouw Latifa Aït Baala	29	Question orale de Mme Latifa Aït Baala	29
aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,		à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,	
betreffende "de veralgemening van de beheerscontracten".		concernant "la généralisation des contrats de gestion".	
Mondelinge vraag van de heer Emmanuel De Bock	32	Question orale de M. Emmanuel De Bock	32
aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,		à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,	
betreffende "de overname van de dienst van de successierechten en van de registratierechten door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".		concernant "la reprise du service des droits de succession et des droits d'enregistrement par la Région de Bruxelles-Capitale".	

*Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.
Présidence : M. Rachid Madrane, président.*

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
CLÉMENTINE BARZIN**

**AAN DE HEER PASCAL SMET,
STAATSSECRETARIS VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST, BEVOEGD VOOR
STEDENBOUW EN ERFGOED,
EUROPESE EN INTERNATIONALE
BETREKKINGEN, BUITENLANDSE
HANDEL EN BRANDBESTRIJDING EN
DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de economische gevolgen van
de brexit".**

Mevrouw Clémentine Barzin (MR) *(in het Frans).*- De brexit zal ongetwijfeld gevolgen hebben voor het Brussels Gewest. Niet alleen omdat Brussel de hoofdstad van Europa is, maar ook omdat het Verenigd Koninkrijk volgens de cijfers van de Nationale Bank van België (NBB) het vijfde grootste exportland is van het gewest. De uitvoer naar het VK bedraagt een half miljard euro, of 7 % van de totale export van het gewest.

De brexit heeft ook gevolgen voor de werkgelegenheid, want er zouden 4.000 tot 6.000 Brusselse jobs bedreigd zijn. Hoeveel ondernemingen zullen getroffen worden door de brexit en om hoeveel jobs gaat het?

Zijn er maatregelen genomen in samenwerking met Actiris, en zo ja, welke?

Hoeveel bedrijven hebben de brexit impact scan al gebruikt? Welke maatregelen worden het vaakst aanbevolen ter voorbereiding?

Zodra de brexit definitief is, moeten de bedrijven voldoen aan bepaalde invoer- en uitvoerformaliteiten en een EORI-nummer (Economic Operator Registration and Identification) aanvragen. Hoeveel ondernemingen hebben daar al stappen voor ondernomen?

**QUESTION ORALE DE MME
CLÉMENTINE BARZIN**

**À M. PASCAL SMET, SECRÉTAIRE
D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE CHARGÉ DE L'URBANISME
ET DU PATRIMOINE, DES RELATIONS
EUROPÉENNES ET
INTERNATIONALES, DU COMMERCE
EXTÉRIEUR ET DE LA LUTTE
CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE
MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "les conséquences économiques
du Brexit".**

Mme Clémentine Barzin (MR).- La victoire du parti conservateur aux élections législatives du 12 décembre dernier garantit la validation de l'accord sur la sortie britannique de l'Union européenne. Après trois reports, la date est actuellement fixée au 31 janvier.

Cette nouvelle situation politique aura inmanquablement des répercussions sur notre Région, de par son statut de capitale européenne mais aussi car, selon les statistiques de la Banque nationale de Belgique pour 2018, le Royaume-Uni est son cinquième marché de l'exportation de biens. Le Royaume-Uni pèserait un demi-milliard d'euros, soit 7 % des exportations totales de la Région.

Le Brexit pose question au niveau des entreprises mais aussi en matière d'emploi : entre 4.000 et 6.000 emplois bruxellois seraient menacés en cas de Brexit dur. À combien la Région estime-t-elle le nombre d'entreprises bruxelloises touchées par le Brexit ? Combien d'emplois sont-ils actuellement menacés ?

Des dispositions ont-elles été prises en partenariat avec Actiris ? Dans l'affirmative, quelles sont-elles ? Quels seront les moyens mobilisés et selon quel agenda ?

Welke maatregelen zijn er al genomen met de federale overheid om de aanvraagprocedure en de wachttijd te beperken?

Wat is de concrete impact van de brexit op onze export?

U hebt gezegd dat de impact van de brexit in Brussel geringer zal zijn door de aard van onze export, maar dat de nieuwe gezondheidsvoorschriften toch ingrijpende gevolgen kunnen hebben. Aan welke veranderde procedures en gezondheidsnormen kunnen onze bedrijven zich verwachten?

Bovendien zijn bepaalde vervoersdocumenten van de Europese Unie misschien niet meer geldig in het Verenigd Koninkrijk. Is die mogelijkheid opgenomen in de brexit impact scan? Hoe worden onze bedrijven op dat vlak begeleid?

Brusselse ondernemingen kunnen met hun vragen aankloppen bij brexit@hub.brussels. Hoeveel vragen en welke zijn daar al binnengekomen? Hoe is daarop geantwoord en welke middelen worden ingezet?

Op 22 november 2018 en 21 oktober 2019 organiseerde hub.brussels samen met de Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) een bijeenkomst om naar de verwachtingen en de bezorgdheden van de ondernemers te peilen. Komt er nog zo'n bijeenkomst, en zo ja, wanneer? Welke maatregelen zijn er genomen na afloop van de twee vorige bijeenkomsten? Wat is de timing?

U hebt gezegd dat het Brussels Gewest de Beroepsvereniging van de vastgoedsector (BVS) gevraagd heeft om een inventaris te maken van alle beschikbare gebouwen waar getroffen ondernemingen eventueel onderdak kunnen vinden. Wordt die inventaris regelmatig geüpdatet? Hoeveel gebouwen bevat de lijst? Zijn er al gebouwen bezet, en zo ja, hoeveel? Hoe kan het mandaat dat aan de BVS gegeven is, ingeschat worden?

In oktober 2018 is er een campagne opgestart om de verhuis van ondernemingen te bevorderen. Is daar al een evaluatie van gemaakt? Wat zijn de conclusies? Komt er een nieuwe campagne, nu de

Combien d'entreprises bruxelloises ont-elles utilisé le Brexit impact scan, outil mis à la disposition des entrepreneurs afin qu'ils puissent évaluer les conséquences du Brexit ? Quelles sont les mesures le plus souvent préconisées pour que nos entreprises s'y préparent ?

Le jour où le Brexit sera définitivement opérationnel, les entreprises devront s'acquitter de formalités d'importation et d'exportation et obtenir un code douanier d'enregistrement et d'identification des opérateurs économiques (EORI). Combien d'entreprises bruxelloises ont-elles déjà rempli les démarches nécessaires pour l'obtenir ?

Lorsque le Brexit sera acté, les demandes risqueront de prendre plusieurs mois. Quel sera le délai pour l'obtention du code EORI ? Des dispositions ont-elles déjà été prises par la Région en concertation avec le niveau fédéral pour accélérer ces demandes et ne pas paralyser les entreprises ? Si oui, quelles sont-elles ?

Quelles seront les retombées concrètes du Brexit sur nos exportations de biens ?

Vous avez affirmé que l'impact du Brexit sur Bruxelles serait moindre eu égard à la nature de nos exportations, qui sembleraient davantage relever du haut de gamme. Vous avez toutefois précisé que les nouvelles normes sanitaires pourraient avoir des conséquences plus importantes sur ces biens. Qu'en est-il aujourd'hui ? Quels seront les changements concrets dans les procédures et les conditions sanitaires auxquels nos entreprises doivent se préparer ?

Sur la même ligne, il se peut que les documents nécessaires pour le transport (autorisation de transporteur, certificat d'aptitude professionnelle, certificat d'agrément pour les moyens de transport, carnet de route) délivrés par les pays de l'Union européenne ne soient plus valides au Royaume-Uni. Ces éléments ont-ils été repris dans le Brexit impact scan ? Comment avez-vous accompagné nos entreprises face à cette éventualité ?

L'adresse brexit@hub.brussels a été mise à la disposition des sociétés bruxelloises pour collecter leurs questions éventuelles. Des questions ont-elles été posées à hub.brussels faisant suite aux élections

brexit doorgaat? Wat is de timing en welke middelen worden ingezet?

België behoort tot de top 3 van landen die het ergst getroffen worden door de brexit. Het is cruciaal dat de Brusselse ondernemingen goed voorbereid zijn, zodat ze hun competitiviteit, activiteiten en werkgelegenheid kunnen behouden. Laten we niet vergeten dat Brussel in ons land het derde gewest is op het vlak van tewerkstelling, met een werkloosheidscijfer van 25,3 % bij de jongeren.

De heer Pascal Smet, staatssecretaris (in het Frans). - Volgens de databank van hub.brussels zijn

législatives britanniques ? Dans l'affirmative, combien ? Quelles étaient les demandes formulées ? Quelles seront les réponses apportées ? Quels seront les moyens mobilisés ?

Deux séminaires ont été organisés, le 22 novembre 2018 et le 21 octobre 2019, par hub.brussels avec la participation de Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) afin de déceler les attentes ou inquiétudes des entreprises. Un nouveau séminaire sera-t-il prochainement mis sur pied ? Dans l'affirmative, quand ? Quelles mesures d'accompagnement ont-elles été prises à la suite des deux séminaires précédents ? Quelles mesures seront-elles prochainement mises en œuvre vu la situation ? Selon quel agenda ?

Vous aviez affirmé que la Région bruxelloise avait mandaté et subventionné l'Union professionnelle du secteur immobilier (UPSI) pour répertorier les bâtiments disponibles à Bruxelles et susceptibles d'accueillir les agences et entreprises ciblées dans le contexte du Brexit. Ce répertoire est-il fréquemment mis à jour ? Combien de bâtiments ont-ils été répertoriés ? Depuis lors, des bâtiments ont-ils déjà été occupés ? Si oui, combien ? Quelle évaluation peut-on faire de ce mandat ?

Une campagne de communication et de promotion avait été organisée en octobre 2018 pour valoriser la relocalisation d'entreprises en Région bruxelloise. Une évaluation de cette campagne a-t-elle été réalisée ? Si oui, quelles en sont les conclusions ? Maintenant que le Brexit se confirme, une nouvelle campagne est-elle prévue ? Le cas échéant, selon quel agenda ? Quels seront les moyens mobilisés ?

La Belgique figure dans le top trois des pays qui seront le plus touchés par le Brexit. Il est primordial que les entreprises bruxelloises y soient préparées, pour leur compétitivité, pour l'activité de notre Région et pour l'emploi. Je rappelle que Bruxelles reste la troisième Région du royaume en termes de mise à l'emploi, avec un taux de chômage de 25,3 % chez les jeunes.

M. Pascal Smet, secrétaire d'État. - Le Royaume-Uni constitue le cinquième marché d'exportation de biens de la Région bruxelloise, avec 7 % de ses exportations totales destinées au marché

er ongeveer 700 bedrijven die naar het Verenigd Koninkrijk exporteren. Het gaat om 38.000 jobs.

Niet al die jobs zijn bedreigd: drie vierde ervan, hetzij 28.000 jobs, vind je terug bij 37 grote ondernemingen. En die zijn toch heel wat veerkrachtiger bij ingrijpende economische schokgolven zoals de brexit dan de kmo's en zeer kleine ondernemingen. Sinds het referendum van 2016 heeft het Brussels Gewest de bedrijven die naar het Verenigd Koninkrijk uitvoeren, trouwens aangestuurd om hun portefeuille te diversifiëren.

De wereldwijde export vanuit Brussel is tussen 2016 en 2018 met 26 % gestegen, terwijl die naar het Verenigd Koninkrijk tegelijk met 7,5 % gedaald is. Op basis van de eerste acht maanden van 2019 lijkt die uitvoer te blijven dalen.

In 2018 werd het Verenigd Koninkrijk trouwens voorbijgestoken door de Verenigde Staten als belangrijkste exportbestemming. Dat bewijst dat de Brusselse ondernemingen de boodschap begrepen hebben en hun internationale strategie aangepast hebben. Daarom denk ik dat de rechtstreekse impact beperkt zal blijven.

Daarentegen is het onmogelijk om de onrechtstreekse impact op de werkgelegenheid in te schatten, met name bij de onderaannemers of bij de toeleveringsbedrijven voor internationale ondernemingen die naar het VK exporteren.

Ondanks het mogelijke banenverlies heeft Actiris geen specifiek initiatief genomen voor deze doelgroep.

Iedereen die mogelijk getroffen wordt, kan zich inschrijven bij Actiris en een beroep doen op begeleiding, zoals alle werkzoekenden.

Wij raden alle bedrijven aan om de brexit impact scan te doen. Zo kunnen ze anticiperen op de gevolgen en oplossingen vinden, zoals een EORI-nummer aanvragen om aan de douanevoorschriften te voldoen.

Sinds 18 september 2018 hebben ongeveer 29.260 bedrijven de scan gedaan. Via de tool kan je niet zien in welk gewest een bepaald bedrijf ligt, maar drie vierde van de aanmeldingen was in het

britannique. Dans la base de données des entreprises exportatrices de hub.brussels, près de 700 entreprises bruxelloises ont déclaré exporter au Royaume-Uni. Elles représentent 38.000 emplois.

Cela ne signifie pas que tous ces emplois sont menacés : trois quarts d'entre eux, soit 28.000, sont exercés au sein de 37 grandes entreprises. Comme vous le savez, les grandes entreprises sont beaucoup plus résilientes que les petites et moyennes entreprises (PME) et très petites entreprises (TPE) face à des chocs économiques tels que le Brexit. Qui plus est, depuis le référendum de 2016, la Région bruxelloise a sensibilisé les entreprises qui exportent au Royaume-Uni à la diversification de leur portefeuille.

Si les exportations bruxelloises dans le monde ont augmenté de 26 % entre 2016 et 2018 - elles semblent d'ailleurs continuer de le faire, sur la base des huit premiers mois de 2019 -, celles vers le Royaume-Uni ont diminué de 7,5 % au cours de la même période. À nouveau sur la base des huit premiers mois de 2019, elles semblent avoir chuté l'année passée.

En 2018, le Royaume-Uni s'est d'ailleurs fait dépasser par les États-Unis au classement des principaux destinataires des exportations bruxelloises. Cela démontre que les entreprises bruxelloises ont entendu le message et adapté leur stratégie internationale. Dès lors, comme je l'ai déjà indiqué lors d'une séance précédente, j'estime que l'impact sur les emplois bruxellois directs sera limité.

Par contre, il nous est impossible d'estimer l'impact sur les emplois indirects, notamment ceux créés par les entreprises bruxelloises sous-traitantes ou fournisseurs d'entreprises étrangères qui exportent vers le Royaume-Uni. Malgré la potentielle perte d'emplois causée par le Brexit, Actiris n'a pas mis en place de dispositif spécifique pour ce groupe cible.

À l'instar de tout autre chômeur ou demandeur d'emploi, les personnes potentiellement affectées peuvent s'inscrire auprès d'Actiris et bénéficier d'un accompagnement.

Nederlands. Dat doet vermoeden dat vooral Vlaamse bedrijven zich ongerust maken.

De brexit impact scan is online toegankelijk en geeft diverse inlichtingen, bijvoorbeeld over de afgiftetermijn van de EORI-nummers. Die bedraagt ongeveer 48 uur na de ontvangst van het formulier. Door die korte termijn lijkt het weinig waarschijnlijk dat bedrijven op een bepaald moment hun activiteiten zullen moeten stilleggen. Daarom zijn er ook geen andere initiatieven genomen om de procedure te versnellen.

De FOD Financiën kan niet zeggen hoeveel Brusselse bedrijven een EORI-nummer hebben gekregen sinds het referendum van 2016. Begin september 2019 heeft de FOD Financiën wel een mailing gedaan naar 18.828 bedrijven, waaronder 3.060 Brusselse. Ongeveer 50% daarvan heeft daarna een nummer aangevraagd.

De brexit impact scan geeft ook informatie over de uitvoer van dieren en dierlijke producten, van planten en plantaardige producten, van melkproducten en andere producten die onderworpen zijn aan specifieke gezondheidsnormen. Daaruit blijkt dat er op dit moment geen precieze informatie beschikbaar is over mogelijke aanpassingen door het VK en er wordt verwezen naar de website van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV).

Volgens de internationale pers dringen de Britse ondernemingen er bij hun regering op aan om niet te veel af te wijken van de EU-normen. Zij vrezen blijkbaar dat vooral het Verenigd Koninkrijk daar zelf zal onder lijden en niet wij!

Ook hub.brussels verwijst naar de website van het FAVV. Een eventuele wijziging van de gezondheidsvoorschriften komt aan bod in de tweede fase van de onderhandelingen tussen het VK en de EU, die van start gaat op 1 februari. Ook voor het VK is het niet wenselijk dat er veel aanpassingen komen.

Via het speciaal daartoe aangemaakte e-mailadres hebben we geen bijkomende vragen ontvangen. De beschikbare inlichtingen volstaan blijkbaar.

Indien nodig kan een nieuw seminarie georganiseerd worden in 2020, dat alleszins een

Outre la diversification du portefeuille des clients à l'international, nous conseillons aux entreprises de se préparer au Brexit en réalisant le Brexit impact scan, qui peut les aider à anticiper les conséquences et à trouver des solutions, et en demandant un numéro EORI pour s'acquitter des formalités douanières.

Quelque 29.260 entreprises belges ont utilisé le Brexit impact scan depuis son lancement le 18 septembre 2018. Bien que l'outil ne permette pas de savoir dans quelle Région se situe chaque société, le fait que trois quarts des utilisations l'aient été en néerlandais laisse supposer que ce sont principalement les entreprises flamandes qui s'inquiètent du Brexit. Lors d'une précédente réunion de notre commission, j'avais d'ailleurs souligné que c'était surtout la Flandre qui était exposée au Brexit.

Ce Brexit impact scan, accessible en ligne, contient une série d'informations comme le délai de délivrance des numéros EORI, qui est d'environ 48 heures après réception du formulaire de demande dûment complété et signé. Étant donné ce délai court, il semble peu probable que les entreprises se retrouvent paralysées à un moment ou l'autre. Aucun dispositif d'accélération n'est dès lors prévu.

Le service public fédéral Finances (SPF Finances) n'est pas en mesure de nous dire combien d'entreprises bruxelloises ont obtenu un numéro EORI depuis le référendum de 2016. Cependant, lors de la campagne spécifique menée début 2019, le SPF Finances a envoyé 18.828 courriers, dont 3.060 à des entreprises bruxelloises, à la suite duquel un peu plus de 50 % d'entre elles ont demandé un numéro.

Le Brexit impact scan fournit en outre des avis concernant l'exportation d'animaux et de produits d'origine animale, de plantes et de produits d'origine végétale, de produits laitiers et d'autres éléments faisant l'objet de normes sanitaires. Ces avis mentionnent que nous ne disposons actuellement d'aucune information précise quant aux changements opérés par le Royaume-Uni dans ces domaines et renvoient vers le site de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire

overgangsjaar wordt waarin er niet veel verandert. Het Verenigd Koninkrijk heeft tot 30 juni 2020 de tijd om een verlenging van die overgangsperiode te vragen.

Zolang we niet weten of die periode verlengd wordt en in welke richting de onderhandelingen gaan, heeft het geen zin om een nieuw seminarie te organiseren of andere stappen te ondernemen.

(Afsca), qui informe sur les procédures d'exportation pour ce type de biens.

Vous avez peut-être vu dans la presse internationale de ce week-end que les entreprises britanniques demandent instamment à leur gouvernement de ne pas trop s'éloigner des règles de l'Union européenne pour ces matières. Le sentiment des entreprises britanniques est très clair. Ce sera principalement le Royaume-Uni qui souffrira, pas nous !

Le site de l'Afsca est également référencé sur la page du site de hub.brussels indiquant comment se préparer au Brexit. Les éventuels changements dans les procédures et conditions sanitaires feront l'objet de la deuxième phase des négociations entre l'Union européenne et le Royaume-Uni, qui démarre le 1^{er} février prochain. À vrai dire, des changements importants ne sont pas non plus souhaitables pour le Royaume-Uni, qui désire continuer à commercer avec l'Union européenne. On ne peut cependant jurer de rien avec certains Britanniques !

Je suppose que les informations reprises dans le Brexit impact scan et promues par hub.brussels sont suffisantes et satisfaisantes, car aucune question supplémentaire n'est envoyée à l'adresse mail créée à cet effet.

À la suite des séminaires organisés par hub.brussels en collaboration avec BECI en novembre 2018 et octobre 2019, l'organisation d'un séminaire en 2020 est envisageable, à condition que des nouveautés soient annoncées et des préparations spécifiques anticipées. En effet, 2020 constitue une année transitoire, marquée par un statu quo. Le Royaume-Uni a jusqu'au 30 juin 2020 pour demander une prolongation de la période transitoire d'une ou de deux années.

Tant que nous ne savons pas si la période transitoire sera prolongée, ou vers où évolueront les négociations d'accord entre l'Union européenne et le Royaume-Uni, il n'est pas utile d'organiser des séminaires et/ou de mettre en place des mesures ou outils.

De voorzitter.- Gelieve stilaan af te ronden.

De heer Pascal Smet, staatssecretaris (in het Frans).- *Ik wilde op alle vragen antwoorden om later niet het verwijt te krijgen dat de regering niet op alle vragen antwoordt. Ik zal de andere antwoorden aan de diensten bezorgen.*

Mevrouw Clémentine Barzin (MR) (in het Frans).- *Ik begrijp dat de voorzitter streng moet zijn, al had ik graag het hele antwoord gehoord. We zouden zicht moeten krijgen op het precieze aantal Brusselse ondernemingen dat wordt getroffen. De federale gegevens volstaan niet.*

Het verbaast me dat er geen vragen zijn binnengekomen op brexit@hub.brussels. Ik kan me niet voorstellen dat ondernemers niet met vragen zitten.

De heer Pascal Smet, staatssecretaris (in het Frans).- *De geïmpacteerde ondernemingen zijn voornamelijk grote bedrijven en die weten wat hun te doen staat. De brexit komt niet onverwacht en volgens hub.brussels zijn de ondernemingen goed geïnformeerd.*

- *Het incident is gesloten.*

VRAAG OM UITLEG VAN MEVROUW DELPHINE CHABBERT

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TERRITORIALE ONTWIKKELING EN STADSVERNIEUWING, TOERISME, DE PROMOTIE VAN HET IMAGO VAN BRUSSEL EN BICULTURELE ZAKEN VAN GEWESTELIJK BELANG,

M. le président.- M. le secrétaire d'État, il faudra conclure. Vous êtes déjà en négatif de temps de parole.

M. Pascal Smet, secrétaire d'État.- Je voulais répondre à toutes les questions de Mme Barzin pour éviter qu'on ne dise que le gouvernement ne répond pas à toutes les questions. Nous ferons parvenir la suite de la réponse aux services du parlement.

Mme Clémentine Barzin (MR).- Je comprends la rigueur du président, même si j'aurais aimé entendre toute la réponse du ministre. Je remercie ce dernier pour sa précision, mais il serait bon de connaître le nombre précis d'entreprises touchées en Région bruxelloise. Les données fédérales ne suffisent pas.

Je suis étonnée que nous n'ayons pas reçu de questions via le mail brexit@hub.brussels. Cela signifie-t-il que cet outil est peu efficace ou que les entrepreneurs n'ont pas de questions, ce qui me surprendrait ?

M. Pascal Smet, secrétaire d'État.- Il s'agit surtout de grandes entreprises et elles savent comment agir. Le Brexit n'est pas inopiné, il a été préparé. Selon hub.brussels, qui est bien implanté dans le monde économique bruxellois, les entreprises ne se posent pas de questions. Elles sont bien informées. En cas de problème, nous fournirons les informations et les entrepreneurs savent qu'ils peuvent toujours contacter hub.brussels.

- *L'incident est clos.*

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE MME DELPHINE CHABBERT

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL ET DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU TOURISME, DE LA PROMOTION DE L'IMAGE DE BRUXELLES ET DU BICULTUREL D'INTÉRÊT RÉGIONAL,

**EN AAN DE HEER ALAIN MARON,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET KLIMAATTRANSITIE,
LEEFMILIEU, ENERGIE EN
PARTICIPATIEVE DEMOCRATIE,**

**betreffende "de participatieve democratie
in het Brussels Gewest".**

**TOEGEVOEGDE VRAAG OM UITLEG VAN
DE HEER JOHN PITSEYS,**

**betreffende "de valorisatie van de
participatieve democratie in het Brussels
Gewest".**

*(Mevrouw Marie Lecocq, eerste ondervoorzitter,
treedt als voorzitter op)*

Mevrouw Delphine Chabbert (PS) *(in het
Frans).*- In de gezamenlijke algemene beleids-
verklaring van de Brusselse gewestregering en het
Verenigd College van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie (GGC) ligt de nadruk op
het betrekken van de Brusselaars bij de
besluitvorming. De PS juicht dat toe.

*Onlangs keurde het Brussels Parlement een
voorstel tot wijziging van het reglement goed,
waardoor het mogelijk wordt om commissies op te
richten waarin volksvertegenwoordigers en gelote
burgers kunnen overleggen. Voorts werd het aantal
vereiste handtekeningen voor een petitie verlaagd.
Die maatregelen moeten het Brussels Parlement
nog democratischer maken.*

*Daarnaast verbond de regering zich ertoe om te
overleggen met de bevolking over grote
stadsontwikkelings- of mobiliteitsprojecten. Ze wil
een "participatiedienst" oprichten die de
burgerparticipatie moet sturen en ze wil ervoor
zorgen dat de burger betrokken blijft bij het
erfgoedbeheer. Ten slotte wil ze de Brusselse
instellingen versterken en de participatieve
democratie verder uitbouwen met "buitengewone
ministerraden".*

*Het betreft concrete, relevante en vernieuwende
projecten, waarvoor de regering de steun van de*

**ET À M. ALAIN MARON, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DE
LA TRANSITION CLIMATIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA DÉMOCRATIE
PARTICIPATIVE,**

**concernant "la démocratie participative en
Région bruxelloise".**

**DEMANDE D'EXPLICATIONS JOINTE DE
M. JOHN PITSEYS,**

**concernant "la valorisation de la
démocratie participative en Région
bruxelloise".**

*(Mme Marie Lecocq, première vice-présidente,
prend place au fauteuil présidentiel)*

Mme Delphine Chabbert (PS).- La déclaration de
politique générale (DPG) commune au
gouvernement de la Région bruxelloise et au
Collège réuni de la Cocom met l'accent sur
l'ouverture d'espaces de démocratie aux Bruxellois
et Bruxelloises ainsi que sur leur participation au
processus décisionnel. Le gouvernement bruxellois
s'est engagé à renouveler la démocratie ainsi que
les pratiques politiques, et à mettre en œuvre un
processus de prise de décision participatif et
inclusif, des engagements que mon groupe soutient
avec vigueur.

Récemment, le Parlement bruxellois a voté une
proposition de modification du règlement qui lui
permet de créer des commissions délibératives
entre députés et citoyens tirés au sort. Nous avons
également abaissé le seuil du nombre de signatures
à recueillir pour qu'une pétition soit entendue par le
parlement. Il s'agit de mesures concrètes,
innovantes et encourageantes vers plus de
démocratie participative au sein de notre
parlement.

Le gouvernement, quant à lui, s'est notamment
engagé à :

- privilégier la concertation et la participation de la
population concernée à l'adoption de grands projets

PS-fractie krijgt. De vraag is echter hoe u die projecten concreet wilt gaan uitvoeren en of u daarbij rekening houdt met de resultaten van het overleg en de participatie van de voorbije jaren.

Werden de overleg- en participatieprocessen geëvalueerd?

Welke vorm zullen het overleg met en de participatie van de burger zoals ze in de beleidsverklaring zijn opgenomen, aannemen? Hoever staat de oprichting van een participatiedienst? Hoe zal die zich verhouden tot de bestaande participatiemaatregelen bij stadsontwikkeling?

Het is duidelijk dat de burger zijn vertrouwen in de politiek kwijt is. Welke middelen zet u in om ervoor te zorgen dat elke Brusselaar zich bewust is van het belang van zijn bijdrage aan de democratie?

Hoe wilt u burgers stimuleren om te participeren? Welke maatregelen neemt u om ervoor te zorgen dat de Brusselse bevolking correct vertegenwoordigd is in de overlegorganen?

Hoe kiest u de thema's van de buitengewone ministerraden die bedoeld zijn om het middenveld bij het beleid te betrekken? Welk gevolg wordt er aan die ministerraden gegeven?

Dit belangrijke dossier kan ertoe leiden dat de Brusselaars zich weer gaan inzetten voor de democratie.

d'aménagement ou de mobilité, et ce au-delà des règles de concertation obligatoire ;

- créer un "service de la participation" chargé de piloter les processus de participation citoyenne, notamment pour les plans d'aménagement directeurs (PAD), la rénovation urbaine et les grands aménagements urbains. Je suis ces dossiers, puisque je siége également à la commission du développement territorial ;

- maintenir une dynamique participative dans la gestion du patrimoine, lancée dans le cadre de l'Année européenne du patrimoine culturel et de la 30e édition des Journées du patrimoine ;

- renforcer ses institutions et la démocratie participative en arrêtant un calendrier de "conseils des ministres extraordinaires" dédiés aux thématiques bruxelloises, auxquels la société civile sera associée.

Il s'agit de projets concrets, pertinents et innovants, qui ont tout mon soutien et celui de mon groupe. Au-delà des bonnes intentions, et parce que vous êtes le ministre chargé de la démocratie participative en Région bruxelloise, mes questions portent toutefois sur la concrétisation de ces engagements. Il est sans doute utile, dans ce cadre, de tirer un certain nombre d'enseignements des dispositifs de concertation et de participation mis en œuvre ces dernières années.

Les processus de concertation et de participation mis en place dans d'autres domaines, comme l'aménagement du territoire ou la mobilité, ont-ils été évalués ?

Comment se matérialiseront concrètement la concertation et la participation renforcées de la population prévues dans la déclaration de politique régionale (DPR) ? Plus précisément, où en est le projet de création d'un service de la participation ? Comment ses missions s'articuleront-elles avec les dispositifs participatifs existants en matière d'aménagement du territoire et de rénovation urbaine ?

Le sentiment de désillusion, d'incompréhension et de perte de confiance des citoyens et des citoyennes envers la politique est une réalité que nous constatons et que nous déplorons tous, aussi bien

chez les jeunes que chez les moins jeunes. C'est pourquoi je me questionne sur les moyens utilisés pour s'assurer que chaque citoyen comprenne l'intérêt de participer à l'espace démocratique.

J'ai d'ailleurs interpellé la ministre de l'éducation à la Fédération Wallonie-Bruxelles sur les mesures qu'elle entend mettre en œuvre pour sensibiliser les jeunes et éveiller leur intérêt pour ces processus participatifs, d'autant plus que ceux-ci sont accessibles à partir de seize ans.

Qu'avez-vous prévu pour stimuler et inciter la participation des citoyens et des citoyennes ? Quelles sont les mesures prises pour assurer une représentativité correcte de la population bruxelloise dans les instances participatives ?

Comment choisirez-vous les thématiques des conseils des ministres extraordinaires visant à associer la société civile ? Quelles suites seront-elles données à ces conseils ?

Ce dossier est important. À lui seul, il permettrait de renouer avec l'engagement démocratique des citoyens et des citoyennes, ce qui n'est pas rien.

De heer John Pitseys (Ecolo) (in het Frans).- *Deze regering wil de participatieve democratie in de Brusselse instellingen verankeren, zodat iedereen aan de besluitvorming kan deelnemen.*

Burgerparticipatie beperkt zich echter niet tot overlegmogelijkheden binnen de instellingen. Er zijn ook gedecentraliseerde processen nodig, die ervoor zorgen dat de burger zo rechtstreeks mogelijk aan de besluitvorming en de beraadslaging over het beleid kan deelnemen. Wat uw bevoegdheden inzake milieu en ruimtelijke ordening betreft, bestaan er nu al tamelijk vergevorderde en efficiënte systemen. Die instrumenten bieden drie voordelen: ze maken het mogelijk om het publiek te informeren en het beleid te verduidelijken; ze laten toe om met alle relevante standpunten rekening te houden en ten slotte zorgen ze voor gemeenschapsvorming.

We mogen onze aandacht echter door de hervormingen niet van de werking van de bestaande instrumenten laten afleiden. Ik denk dan aan de bevraging van de bevolking bij het opstellen

M. John Pitseys (Ecolo).- Le gouvernement actuel a pour ambition d'ancrer la démocratie participative dans nos institutions, pour que tous puissent prendre part au processus décisionnel. Un premier pas a été franchi avec la mise en place des commissions mixtes dans lesquelles les citoyens pourront débattre avec les députés. Grâce à cette réforme, 1.000 personnes pourront désormais proposer des sujets qui seront abordés dans ce type de commission réunissant citoyens et députés.

Toutefois, la participation citoyenne ne se limite pas à intégrer des dispositifs de délibération démocratique aux institutions. Il s'agit aussi de mettre en place des processus décentralisés permettant aux citoyens de participer le plus directement possible aux décisions et à la délibération de ces décisions. C'est justement dans le domaine de l'environnement et de l'aménagement du territoire, dont vous avez la charge, que ces dispositifs vont souvent le plus loin et s'avèrent les plus efficaces.

van de richtplannen van aanleg of aan de in de algemene beleidsverklaring opgenomen maatregelen. Op structureel niveau denk ik aan de eerder vermelde participatiedienst of aan de begeleiding van het door de regering gevoerde beleid.

Bij de uitvoering van dat op participatie gerichte beleid moet de regering ervoor zorgen dat ook moeilijker te bereiken doelgroepen kunnen deelnemen. Voorts moet het beleid bijdragen aan de publieke besluitvorming, zonder de participatie te verenigen tot maatregelen voor maatschappelijke aanvaarding. Ten slotte moet de regering er rekening mee houden dat er soms een spanningsveld bestaat tussen burgerparticipatie enerzijds en de participatie van het middenveld anderzijds.

Hoe wilt u de burgerparticipatie tijdens deze regeerperiode stimuleren? Welke maatregelen wilt u daarvoor nemen? Hoe structureert u de verschillende vragen die de burgers tot u richten?

Ils présentent trois avantages. Ils permettent d'informer le public et de clarifier les enjeux de la décision politique aux yeux de tous les citoyens, améliorant ainsi la lisibilité de l'action publique. Ils permettent aussi de généraliser les arguments échangés et de prendre en compte l'ensemble des points de vue concernés. C'est bien pour cela que l'on parle de démocratie participative. Enfin, dans le meilleur des cas, surtout en milieu urbain, ils contribuent à faire communauté.

Cependant, ces premières réformes ne doivent pas nous détourner des manières de fonctionner des dispositifs existants. Je pense, par exemple, aux mécanismes de consultation citoyenne pour élaborer les différents plans d'aménagement directeurs (PAD) au cours desquels l'avis des citoyens et des acteurs de la société civile est récolté, mais aussi aux dispositifs prévus dans la déclaration de politique régionale. Au niveau structurel, je songe à l'administration de la participation ou à l'accompagnement des politiques mises en place par le gouvernement.

Ces politiques devront, en particulier, relever un certain nombre de défis :

- inclure en leur sein l'ensemble des publics concernés, y compris ceux qui ne disposent pas des ressources ou des codes de la participation ;
- contribuer à la prise de décision publique, sans pour autant réduire la participation à une variable de gestion managériale ou, comme certains organismes de facilitation de la participation l'évoquent eux-mêmes, de dispositifs d'acceptation sociale ;
- tenir compte du fait qu'il existe parfois une tension entre la participation des citoyens d'une part, et la participation des acteurs de la société civile d'autre part, qui ont chacune leur légitimité propre.

Dès lors, mes questions sont volontairement larges, car elles visent à lancer un débat ouvert sur une dimension importante de l'action publique, tant au niveau des thèmes choisis qu'au niveau des méthodes. Comment le gouvernement, et plus particulièrement votre ministère, entendent-ils stimuler et favoriser la participation citoyenne au cours de l'actuelle législature ? Quel dispositif

De heer Pepijn Kennis (Agora).- In het regeerakkoord kondigt u participatieve processen aan. U wenst de Brusselaar bij het beleid te betrekken. Die ambitie siert u. Toch is tot dusver weinig concreets bekend over de uitvoering van die plannen.

Er bestaan al tal van initiatieven in het Brussels Gewest. De stad Brussel en gemeenten zoals Oudergem en Etterbeek experimenteren met grote burgerraden. Ook hier in het parlement zijn er gemengde commissies of overlegcommissies. De verschillende ministers nemen in hun beleidsdomeinen initiatieven om de burger op een alternatieve manier te raadplegen en te betrekken bij het beleid.

Agora juicht alle weldoordachte initiatieven toe, maar wijst toch op het risico van wildgroei en van een veelheid en verscheidenheid aan procedures. Dat kan tot verwarring leiden. De kwaliteit van de procedures moet toch enigszins worden bewaakt. Bij verschillende initiatieven hanteert men een lotingsysteem om een gemengde groep burgers erbij te betrekken.

(verder in het Frans)

Via loting met ingebouwde criteria voor inclusie is het mogelijk om burgers uit alle lagen van de samenleving bij de participatie te betrekken en zo tot overleg te komen dat op het algemeen belang is gericht.

Werkt u aan een algemeen kader dat u aan de gemeenten en de administraties zult voorstellen of opleggen? Zo ja, welke elementen liggen al vast en waarover bestaat er nog discussie?

Hoe wilt u voor diversiteit zorgen binnen de groep burgers die bij de participatie wordt betrokken? Wilt u die groep op basis van loting bepalen? Welke zijn daarvoor de juridische en praktische obstakels? Welke initiatieven nam u om die weg te werken?

entend-il mettre en œuvre ? Comment structurerez-vous les différentes demandes qui vous seront adressées par les citoyens ?

M. Pepijn Kennis (Agora) *(en néerlandais).*- *Jusqu'ici, nous savons peu de choses concrètes sur la mise en œuvre des processus participatifs que vous annoncez dans l'accord de gouvernement.*

De nombreuses initiatives existent déjà, que ce soit au niveau du parlement, des communes ou des ministres, en vue de consulter et impliquer les citoyens d'une manière alternative.

Agora salue toutes les initiatives réfléchies mais souligne le risque de confusion en raison de la multiplicité et de la diversité des procédures. Un contrôle de qualité doit être instauré sur ces dernières.

Plusieurs initiatives utilisent un système de tirage au sort pour faire participer un groupe diversifié de citoyens.

(poursuivant en français)

Le tirage au sort permet d'impliquer un groupe diversifié de citoyens, d'autant plus si l'on y ajoute des critères d'inclusion et de correction de systèmes de dominance dans la société. Cela permet un tirage au sort inclusif et démocratique, qui sera suivi par un processus délibératif centré sur l'intérêt général.

Je voudrais vous interroger sur les processus qui ont été mis en œuvre et les suites que votre gouvernement y donnera. Travaillez-vous à l'instauration d'un cadre général proposé ou imposé aux différentes communes, ministères ou administrations régionales ou communales ? Si oui, quels éléments ont-ils déjà été fixés et lesquels sont-ils encore en discussion ?

Comment assurerez-vous l'implication d'un groupe diversifié au sein de chaque procédure de participation ? Étudiez-vous le tirage au sort pour constituer un tel groupe et quels en sont les possibles obstacles juridiques et pratiques ? Quelles initiatives avez-vous prises pour les contrer ?

Wat wilt u ondernemen om ervoor te zorgen dat een dergelijke diverse groep burgers op gelijke voet wordt geïnformeerd en aan het overleg deelneemt?

(verder in het Nederlands)

In uw beleidsbrief spreekt u over een team van facilitatoren. Is dat team al samengesteld? Hoe verzekert u een diverse en inclusieve samenstelling ervan? Welke budgetten trekt u uit voor al die participatieve projecten, alsook voor de deelaspecten ervan, zoals het 'facilitatieteam' en onderzoek?

Welk gevolg zal de regering aan de uitkomst van die trajecten geven? In welke mate krijgt de burger een beslissende of een raadgevende stem? Welke obstakels zijn er nog en hoe werkt u die weg?

De heer Christophe Magdalijs (DéFI) *(in het Frans).*- *DéFI is een groot voorstander van de participatieve democratie, die in de Brusselse gemeenten overigens al vaak wordt toegepast. Het gewest kan met die ervaring van de gemeenten zijn voordeel doen.*

Het is betreurenswaardig dat de afstand tussen de burger en de politiek toeneemt. De participatieve democratie is echter geen wondermiddel dat het probleem volledig de wereld uit zal helpen. Heel wat burgers zijn immers van mening dat de oplossingen die de beleidsmakers uitwerken nadat ze overleg pleegden met de bevolking, evenmin goede oplossingen zijn.

Hoeveel zullen uw maatregelen kosten en welk budget trekt u ervoor uit?

In welke mate wilt u de gemeenten bij dit beleid betrekken?

Quelles démarches entreprendrez-vous pour qu'un tel groupe diversifié de citoyens soit informé et participe à la délibération sur un pied d'égalité ?

(poursuivant en néerlandais)

L'équipe de facilitateurs que vous évoquez dans votre lettre d'orientation est-elle déjà constituée ? Comment garantissez-vous une composition diversifiée et inclusive ? Quels budgets affectez-vous à ces projets participatifs ainsi qu'à certains de leurs aspects particuliers, comme l'équipe de facilitation et la recherche ?

Quelle suite le gouvernement réservera-t-il aux résultats de ces processus ? Dans quelle mesure le citoyen aura-t-il une voix délibérative ou consultative ? Quels sont les obstacles qui subsistent et comment les supprimer ?

M. Christophe Magdalijs (DéFI).- Au nom du groupe DéFI, je souhaite rappeler notre attachement à la démocratie participative telle qu'elle figure dans la déclaration de politique générale. Même s'il s'agit d'une évidence, il importe de rappeler également que cette démocratie participative est déjà vivace à Bruxelles, au travers de ses communes.

Pour avoir moi-même été responsable d'une commune du sud-est de Bruxelles, je puis vous assurer qu'il ne se passe pas une semaine sans que ne se tienne une séance d'information permettant au citoyen de venir s'exprimer librement. Chaque semaine, des enquêtes publiques aboutissent, principalement dans le domaine urbanistique et les développements territoriaux divers.

Cette expérience que je viens d'évoquer doit aussi profiter à la démarche régionale, puisqu'il existe une longue tradition dans ce domaine au sein des communes et que la Région n'a fait que s'ouvrir beaucoup plus récemment à ces démarches, même s'il est évident que l'organisation d'une enquête publique au niveau urbanistique se réalise dans le cadre réglementaire et légal posé par la Région.

Il ne s'agit donc pas d'une sinécure. Ainsi, lors de l'enquête publique relative au plan d'aménagement directeur (PAD) Herrmann-Debroux, nous avons dû insister lourdement pour que les réunions soient

De heer Christophe De Beukelaer (cdH) (in het Frans).- *Het verheugt mij dat nagenoeg alle fracties het erover eens zijn dat burgerparticipatie belangrijk is in een democratie.*

Het cdH diende in dat kader twee teksten in voor de burgerconventie voor het klimaat. Daarnaast moet het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO) worden aangepast om echte participatie bij het opstellen van richtplannen van aanleg mogelijk te maken. Hopelijk staat u daarachter.

Drie elementen zijn belangrijk in het kader van de participatieve democratie.

Een eerste is de zichtbaarheid. Bij werken klagen burgers vaak dat zij vooraf niet werden gehoord, terwijl er wel degelijk inspraakprocedures zijn geweest. Daarom moeten de besprekingen binnen de instellingen toegankelijker worden gemaakt voor de burger.

Uiteraard kunnen niet alle Brusselaars deelnemen aan de besprekingen. Het belangrijkste is dat iedereen op de hoogte is van de procedures en weet tot wie hij zich kan richten met informatie, vragen of ideeën over zijn wijk of gemeente.

tenues à Auderghem. Initialement, perspective.brussels organisait les séances d'informations rue de Namur ! La proximité, même dans une petite Région comme la nôtre, ne coule donc pas de source.

Si l'on peut déplorer un certain divorce entre le citoyen et la politique, sachez que la démocratie participative ne constitue pas le remède absolu à ce problème. En effet, nombreux sont nos concitoyens qui, même lorsqu'ils sont consultés, estiment que les réponses offertes par le niveau politique après consultation ne sont pas la panacée.

Quels sont les budgets et les coûts de la démarche que vous souhaitez mettre en place ?

Dans quelle mesure les communes y seront-elles associées, étant donné qu'elles sont un prolongement tout naturel de la Région au niveau local ?

M. Christophe De Beukelaer (cdH).- Je me réjouis aussi, à l'instar de mes collègues, de l'évolution que connaît cette question dans tous les groupes politiques. Je suis ravi de voir qu'aujourd'hui, il n'y a peut-être pas unanimité, mais en tout cas un consensus à propos de la dimension participative que doit comporter notre démocratie.

Je voudrais attirer votre attention sur deux textes soumis dans ce cadre par mon groupe à la convention citoyenne pour le climat, et sur les modifications à apporter au Code bruxellois de l'aménagement du territoire (Cobat) pour permettre une véritable participation dans le cadre de l'élaboration des plans d'aménagement directeurs (PAD). Il s'agirait d'une concertation plus approfondie et plus en amont. Nous en discuterons certainement, ici ou dans d'autres commissions. J'espère que ces modifications bénéficieront de votre soutien.

J'aimerais attirer l'attention sur trois éléments importants en matière de démocratie participative.

Le premier est la visibilité. Comme M. Magdalijs, j'ai été responsable d'une série de chantiers dans une commune. Cela m'a amené à constater que des citoyens se plaignent parfois de ne pas avoir été

Een tweede belangrijk element is de neutraliteit van een participatiedienst. Iedereen moet de deskundigen die worden aangeduid en de instellingen kunnen vertrouwen.

Een derde element dat van tel is, is het resultaat en op dat gebied draagt de regering een grote verantwoordelijkheid. Als de maatregelen die de komende maanden en jaren worden genomen, geen sluitende resultaten opleveren, zal de burger protesteren.

Sommigen zeggen dat burgerparticipatie geen wondermiddel is. De vraag is echter hoe we die participatie willen organiseren.

Hoe wilt u de zichtbaarheid van de gemengde commissies en de andere overlegprocedures garanderen? Hoe wilt u de neutraliteit van het participatiecomité verzekeren?

Mevrouw Clémentine Barzin (MR) *(in het Frans).*- *Hoeveel personen zullen er bij die instelling van openbaar nut (ION) werken? Binnen welke termijn komt het er en welke projecten zal het begeleiden?*

consultés, malgré la réelle mise en œuvre de procédures de participation et de demande d'avis des citoyens. Une des solutions à ce problème, c'est la visibilité. Il faut que les discussions en cours et la participation au sein des différentes instances soient librement et aisément accessibles à tous les citoyens qui n'y prennent pas part.

Il n'est évidemment pas possible de faire participer le million d'habitants de Bruxelles. Par contre, il est important que tout le monde soit au courant, puisse relayer les informations et les questions, et sache à qui adresser ses idées et ses projets dans son quartier ou sa commune. Donc, la visibilité est très importante.

Le deuxième élément, c'est la confiance et la neutralité qui doivent caractériser, par exemple, un service de participation. Il faut que tout le monde puisse faire confiance aux experts qui vont être désignés, aux instances, à leur mise en place et à ce qui sera fait ensuite des propositions.

Le troisième élément important est le résultat. Notre gouvernement, très volontariste sur la question de la démocratie participative, endosse, de ce fait, une grande responsabilité. En effet, si ce qui sera mis en place dans les mois et les années qui viennent ne donne pas des résultats probants, nous risquons de susciter une levée de boucliers.

J'entends certains collègues dire que ce n'est pas la panacée. La question est de savoir comment organiser la participation. Je pense qu'aujourd'hui, nous sommes encore hésitants et n'osons pas aller au fond des choses, ce qui crée beaucoup de frustrations des deux côtés.

Qu'est-il prévu pour assurer la visibilité des commissions mixtes, par exemple, et des autres processus ? Si le comité de participation voit le jour, comment garantir sa neutralité ? Je pense qu'il s'agit là d'un aspect particulièrement important.

Mme Clémentine Barzin (MR).- *J'aimerais des précisions concernant la mise sur pied de cet organisme d'intérêt public (OIP). Combien de personnes y travailleront-elles ? Quels sont les délais prévus et les projets qui seront accompagnés ?*

Burgerparticipatie is in elk geval nodig bij het opstellen van de richtplannen van aanleg. Die plannen zijn immers uiterst belangrijk voor bepaalde wijken.

De deskundigen moeten op een objectieve manier worden gekozen. Hoever staan de overlegcommissies? Binnen welke termijn moeten zij worden opgericht en welke vorm krijgen ze? De MR dringt erop aan om onder andere referenda te organiseren. Daarmee wordt iedereen bereikt, en niet slechts een kleine groep uitgeloten.

Voorts is er follow-up nodig zodra de betrokken personen geloot zijn, anders heeft de participatie geen zin. De aanbevelingen, ideeën en meningen van de burgers moeten ernstig worden genomen.

De heer Alain Maron, minister (in het Frans).- *De burgerparticipatie is nog zo pril, dat de regering en de overheidsdiensten nog bezig zijn met de uitwerking ervan. Voor actie is het te vroeg. Dat neemt niet weg dat de grote lijnen al zijn uitgezet.*

Aangezien er in 2020 geen budget is voor de participatieve democratie, kon ik mijn oriëntatienota niet in de commissie voorstellen. De burgerparticipatie is echter een van de belangrijkste voorwaarden voor het welslagen van de vele acties die de regering tijdens deze regeerperiode wil ondernemen. De regering zal worden beoordeeld op basis van inspraakprocedures die ze kon invoeren en op de resultaten die dat oplevert.

Het is de bedoeling dat alle Brusselaars toegang krijgen tot de overlegmomenten en -ruimten, waardoor het Brussels Gewest op een innoverende manier de representatieve democratie nieuw leven inblaast. Om dat te bereiken, wil ik het culturele, juridische en politieke domein openstellen voor

J'insiste sur le défaut de participation citoyenne dans les plans d'aménagement directeurs (PAD) ! Ce sont des plans fondamentaux pour certains quartiers et on les réalise à l'emporte-pièce. C'est à ce niveau qu'il faut impliquer davantage les citoyens.

Je rejoins M. De Beukelaer sur l'importance de désigner les experts de manière objective, notamment dans le cadre du tirage au sort. À ce titre, où en sont les commissions délibératives ? Quels sont les délais fixés pour leur mise en place et quelles formes prendront-elles ? Au nom de mon groupe, j'insiste pour que soient privilégiés des dispositifs tels que la consultation populaire, qui permettent de toucher tout le monde et pas seulement un petit groupe de personnes tirées au sort. Tout le monde doit se sentir concerné par les grands projets régionaux.

Enfin, la participation implique un suivi, une fois les personnes engagées. Sans cela, toute participation est nulle et non avenue. Les recommandations, les idées et les opinions des citoyens doivent être prises au sérieux.

M. Alain Maron, ministre.- Vos questions me permettent de m'exprimer pour la première fois sur la compétence de la démocratie participative, qui me tient particulièrement à cœur.

Mes réponses à certaines questions extrêmement précises risquent de vous décevoir car, cette compétence étant toute nouvelle pour le gouvernement mais aussi pour l'administration, nous en sommes davantage au stade des intentions et du montage qu'au stade des actions. Les premiers jalons ont néanmoins été posés.

En l'absence d'un budget 2020 spécifique consacré à la démocratie participative, je n'ai pas eu l'occasion de vous présenter ma note d'orientation en commission. Cette compétence est néanmoins l'une des principales conditions de réussite des nombreux défis que le gouvernement souhaite relever durant cette législature.

M. De Beukelaer, le gouvernement sera effectivement évalué à l'aune des processus

innoverende burgerinitiatieven, met als doel de participatie te bestendigen.

Ik wil de uitvoering, de follow-up en de evaluatie van de processen voor overleg, participatie en raadpleging verbeteren. De participatieve democratie is een instrument om het beleid te verbeteren en vernieuwende praktijken bij burgers te stimuleren.

Ik bezorgde het parlement een oriëntatienota die rond vier strategische acties is opgebouwd: de creatie van een kader ter versterking van de participatieve democratie; de stimulatie van burgerinitiatieven; de versterking van de participatieve democratie in het kader van de follow-up van de uitrol van het beleid en de evaluatie ervan; de ondersteuning van elke participatieve actie vanuit het parlement in het kader van een hervorming van de participatieprocedures.

Allereerst moeten we een kader uitwerken waarbinnen de participatieve democratie in het Brussels Gewest kan worden ontwikkeld. Dat kader moet steunen op de behoeften en wensen van degenen die bij de participatie betrokken zijn, zodat hun initiatieven gemakkelijk kunnen worden uitgevoerd.

Over de oprichting van een dienst voor de participatieve democratie overlegde ik meermaals met de diensten. Het is in elk geval niet de bedoeling om een nieuwe instelling van openbaar nut (ION) op te richten.

De komende maanden zal ik een overzicht opmaken van de initiatieven die al bestaan in Brussel. Het is immers niet de bedoeling om van nul opnieuw te beginnen. Ik wil mij baseren op wat er al is en die bestaande initiatieven mee opnemen in de participatieprocedures.

Vervolgens moeten we de nodige instrumenten uitwerken om ervoor te zorgen dat elke burger of elke openbare speler gebruik kan maken van een reeks facilitatietechnieken en van groepsintelligentie om een duidelijk doel te bereiken of om via doorlopende participatie tot sociale innovatie te komen.

participatifs qu'il aura réussi à mettre en place, ainsi qu'aux résultats qui en découleront.

Nous avons l'ambition d'ouvrir les moments et les espaces de participation à l'ensemble des Bruxelloises et des Bruxellois, et de faire ainsi de la Région un laboratoire exemplaire, innovant et avant-gardiste en matière d'oxygénation de la démocratie représentative.

Pour y parvenir, nous comptons rendre le terrain culturel, juridique et politique propice au déploiement d'initiatives citoyennes innovantes, avec un objectif clair de pérennisation de la culture de la participation.

L'idée est bien de renforcer les processus délibératifs, consultatifs et participatifs dans l'élaboration, le suivi, la mise en œuvre et l'évaluation des politiques publiques. Nous envisageons la démocratie participative comme un outil d'amélioration de toutes les politiques publiques, qui permet de faire émerger chez les citoyens des pratiques innovantes et - contrairement à certains préjugés - parfois très efficaces, quelle que soit l'échelle prise en considération.

J'ai communiqué au parlement une note d'orientation qui contient quatre axes stratégiques :

- créer un cadre renforçant la démocratie participative ;
- favoriser l'émergence d'initiatives citoyennes ;
- renforcer la démocratie participative dans le cadre du suivi du déploiement des politiques publiques et de leur évaluation ;
- soutenir toute démarche participative et toute délibération effective impliquant les citoyennes et citoyens, et entamée par le parlement dans le cadre d'une réforme des dispositifs participatifs.

Avant toute chose, afin de partir sur de bonnes bases, nous devons élaborer un cadre visant à déployer la démocratie participative sur le territoire de la Région bruxelloise. Ce cadre doit reposer sur les besoins et les demandes des acteurs de la participation qui, lors des premiers échanges, nous ont régulièrement mis en garde contre le risque

Het is de bedoeling om te werken met moderne, digitale instrumenten voor raadpleging, overleg, evaluatie en facilitatie. Daar zijn geld en een eigen administratie voor nodig. Ik kan dit beleid dan ook alleen maar voeren in samenwerking met alle diensten en dankzij de expertise van de verenigingen en de professionele facilitatoren.

Mijn tweede strategische doelstelling is het bevorderen van voorstellen en initiatieven van burgers die de ecologische en solidaire transitie ondersteunen en tegelijkertijd het vertrouwen van de burger in de instellingen kunnen herstellen. Zo moet een groep burgers concrete beleidskeuzes kunnen bepalen en kunnen deelnemen aan de uitvoering ervan dankzij een speciaal daarvoor toegekend budget.

Een andere voorwaarde om dit beleid te doen slagen, is dat de gewestelijke en gemeentelijke diensten participatie in hun praktijken zullen moeten opnemen. Op dat gebied is er nog werk aan de winkel.

Participatie mag niet beperkt blijven tot ruimtelijke ordening, milieuvergunningen en mobiliteit. Binnen elke overheidsdienst moet er een referentiepersoon voor participatie komen.

Alle Brusselaars moeten bij de participatie betrokken worden, ongeacht hun sociaal-economische achtergrond.

De derde strategische as heeft betrekking op het opstellen, de follow-up en de evaluatie van het beleid. In dat kader worden bijvoorbeeld de Brusselse staten-generaal voor de gezondheid en de sociale zaken opgesteld voor het publiek.

Een tweede voorbeeldproject hangt samen met de ambitieuze Brusselse klimaatdoelstellingen. Over de strategie om die te halen zal een openbaar debat worden gevoerd. Dat wordt geen eenmalig evenement, maar een reeks participatieve acties in verschillende vormen, waar de burger centraal staat.

Dat debat moet worden afgestemd op die van de andere gewesten en de federale regering. Ik wil zo open mogelijk zijn over de aanpak, zodat het debat zo ruim mogelijk kan worden gevoerd en er een

d'instrumentalisation de la participation. Ils attendent des pouvoirs publics un cadre soutenant qui facilite les initiatives sans les institutionnaliser. C'est un équilibre assez difficile à trouver, vous en conviendrez !

Concernant la création d'un service de démocratie participative et ses conditions, nous avons aussi eu de nombreux échanges avec des administrations, dont perspective.brussels et Bruxelles Environnement.

Mme Barzin, il n'est, a priori, pas question de créer un nouvel organisme d'intérêt public (OIP). Nous en avons déjà en suffisance ! Par contre, nous localiserons ce service à un endroit précis et nous avons contacté les différentes administrations potentiellement concernées.

Concrètement, nous réaliserons dans les mois qui viennent une cartographie des dynamiques déjà en œuvre à Bruxelles, tant au niveau des communes qu'au niveau des associations, voire d'administrations régionales. À cet effet, nous établirons un cadastre actualisable des structures, dispositifs et outils représentatifs des processus participatifs déjà mis sur pied.

Nous ne voulons pas faire table rase, mais bien capitaliser sur les îlots d'expériences qui foisonnent afin de les inclure dans le processus de coconstruction. Pour nous, il est impensable de poser les bases de la participation au niveau régional sans se ressourcer auprès de ces pionniers ou, en tout cas, des personnes qui l'expérimentent déjà au quotidien.

Ensuite, nous devons élaborer et mettre à disposition ce que nous avons appelé une "boîte à outils participatifs et collaboratifs", qui devra permettre à toute initiative, à tout citoyen ou à tout opérateur public d'identifier puis d'utiliser une série de techniques de facilitation et d'intelligence collective, dont le but sera de répondre à un objectif précis ou à une démarche ponctuelle, mais aussi de mettre en place des processus participatifs continus stimulant les innovations sociales.

Quant à son contenu, cette boîte à outils proposera des outils modernes et numériques de consultation, de délibération, d'évaluation et de facilitation. Tout cela nécessite en effet un budget et une

politieke consensus mogelijk wordt over de voorwaarden ervoor.

Het is de bedoeling dat er binnenkort buitengewone ministerraden komen. Over de organisatie daarvan kan ik echter nog niets zeggen, aangezien de minister-president en ik nog een voorstel aan de regering moeten voorleggen. Wat wel zeker is, is dat de agenda van die ministerraden in overleg met het middenveld moet worden bepaald.

De vierde strategische actie houdt verband met steun aan elk participatief initiatief of overleg dat het parlement organiseert en waarbij de burgers worden betrokken in het kader van een hervorming van de inspraakprocedures.

Het verheugt mij dat het Brussels parlement een eerste sterk signaal heeft gegeven dat het naar een meer participatieve democratie wil evolueren.

administration dédiés. Je ne peux pas à moi seul piloter l'ensemble de cette politique avec mon cabinet et les quelques personnes au sein du cabinet qui travaillent sur cette matière. C'est donc avec les administrations et grâce à l'expertise d'associations et de facilitateurs professionnels que nous pourrions élaborer ces méthodes et outils.

Notre deuxième objectif stratégique est de favoriser l'émergence de propositions et d'initiatives citoyennes qui permettent de renforcer la transition écologique et solidaire, d'une part, et de rétablir la confiance des citoyens dans les institutions, d'autre part. Je souhaite notamment soutenir des initiatives de budget participatif, qui consistent à permettre à un groupe de citoyens d'opérer des choix concrets de politiques publiques, ainsi que d'orienter et de participer à leur mise en œuvre grâce à un budget dédié.

Une autre condition de réussite sera de susciter ou de renforcer un réflexe participatif au sein des administrations régionales et communales. L'objectif est que toutes les institutions l'intègrent dans leurs pratiques dès que ce sera possible et souhaitable. Il reste du travail à accomplir, car toutes les administrations locales et régionales n'ont pas encore intégré l'impératif participatif dans leur logiciel habituel de fonctionnement.

La participation ne se limite pas à l'aménagement du territoire, aux permis d'environnement ni à la mobilité. Il serait intéressant que chacune de nos administrations compte en son sein un référent ou ambassadeur de la participation, comme elle en dispose dans les domaines de la diversité ou de la simplification administrative, par exemple.

Les initiatives, qu'elles soient prises par les pouvoirs publics ou par les citoyens, doivent impérativement inclure les Bruxelloises et les Bruxellois dans leur diversité. Vous êtes plusieurs à avoir souligné cet enjeu essentiel. Ce ne sont pas toujours les mêmes qui doivent participer ! Toutes les classes socioculturelles doivent avoir accès ou être impliquées dans le dispositif de participation. Nous serons attentifs à ce que les processus mis en œuvre reflètent la diversité de la Région.

Le troisième axe stratégique porte sur l'élaboration, le suivi et l'évaluation des politiques publiques. À titre d'exemple, je citerai les États généraux

bruxellois de la santé et du social, organisés cette année en vue de l'élaboration du plan social-santé intégré et portant notamment sur une première ligne social-santé bruxelloise. Ce dispositif sera ouvert et s'inscrira dans une démarche de coconstruction avec les acteurs du secteur, mais aussi avec les usagers.

Le deuxième grand chantier exemplatif est lié à nos objectifs climatiques ambitieux. La stratégie pour les atteindre fera l'objet d'un débat public en vue de définir une vision partagée du Bruxelles bas carbone de 2050, comme le prévoit l'accord de majorité. Je conçois ce débat non comme un événement unique mais bien comme une succession d'actions participatives sous diverses formes centrées sur les citoyens.

Nous devons également aligner ce débat sur celui organisé par les autres Régions et le pouvoir fédéral. M. De Beukelaer, j'ai pris connaissance de vos propositions mais elles figurent déjà, dans une certaine mesure, dans l'accord de majorité. Je propose de travailler ouvertement sur la manière de procéder afin d'élargir le débat au maximum et afin que ses conditions fassent l'objet d'un consensus politique. Nous prendrons connaissance de vos propositions à cet égard, mais il est un fait que la mise en place d'un tel débat est bien prévue dans l'accord de majorité ainsi que dans notre programme d'action.

S'agissant des conseils des ministres extraordinaires, je vous confirme notre souhait qu'il voie le jour dans un avenir proche. Je ne peux toutefois pas vous dire aujourd'hui comment ces conseils seront organisés car nous devons, le ministre-président et moi-même, adresser une proposition au gouvernement. Il est toutefois certain que l'ordre du jour des questions traitées au sein de ces conseils devra être déterminé en concertation avec les acteurs de la société civile qui participeront à la démarche.

Le quatrième axe stratégique vous concerne directement. Il ne relève pas exclusivement des prérogatives du gouvernement, puisqu'il s'agit de soutenir toute démarche participative ou délibération effective entamée par le parlement et impliquant les citoyennes et les citoyens, dans le cadre d'une réforme des processus participatifs.

Mevrouw Delphine Chabbert (PS) *(in het Frans).*- *We zijn er ons allemaal van bewust dat het een moeilijk proces is. Er bestaat geen magische formule.*

Sommige projecten lijken interessant, zoals volksraadplegingen, maar vaak vormen die slechts een rookgordijn. Participatie kan slechts functioneren als er een geschikt kader is met voldoende begeleiding.

Hopelijk kunt u ons toch al enkele concrete zaken vertellen. Wij zullen u alvast blijven ondervragen naarmate de dynamiek zich verder ontwikkelt.

Ik wil nog enkele cruciale elementen herhalen. Om te beginnen moeten ook de burgers die het minst geneigd zijn om aan dergelijke initiatieven deel te nemen, bij de participatie betrokken worden. Bovendien moeten alle initiatieven ter zake ook een concreet gevolg krijgen en mogen ze niet misbruikt worden voor politieke spelletjes.

Om een cultuur van participatie te creëren, moet ieder van ons op een methodische manier zijn manier van werken aanpassen.

J'en profite pour rappeler mon intérêt et ma disponibilité à l'égard d'une participation aux commissions mixtes lancées au sein des assemblées bruxelloises. Je suis très heureux que les parlements aient ainsi donné les premiers signaux forts en matière de démocratie participative.

J'en profite pour remercier celles et ceux qui ont permis ces avancées démocratiques importantes au sein des assemblées.

Mme Delphine Chabbert (PS).- Nous sommes tous conscients de la difficulté du processus. La participation ne se décrète pas et il n'existe pas de recette ni de formule magique pour y parvenir.

La prudence est de mise par rapport à certains projets qui paraissent intéressants, comme les consultations populaires, mais qui s'avèrent très souvent n'être que des écrans de fumée. La participation ne fonctionne que moyennant des cadres qui garantissent une méthodologie, un suivi et un accompagnement. Je vous fais toute confiance quant à la qualité des processus qui seront mis en œuvre.

Nous espérons que vous nous communiqueriez déjà quelques éléments concrets, même si nous sommes tout à fait conscients qu'il est encore un peu tôt pour livrer des détails sur cette nouvelle dynamique, alors que ce nouveau service vient à peine d'être créé. Nous ne manquerons pas de revenir vers vous lorsque le processus sera davantage implanté, et que vous mettrez concrètement en œuvre les axes que vous avez identifiés.

Je pointerai à nouveau quelques enjeux fondamentaux. Le premier est de faire en sorte que les citoyens les plus éloignés de la participation, dans toute leur diversité, soient partie prenante de ces dispositifs, sans quoi ils seront à nouveau les grands oubliés de notre manière de pratiquer la politique. Comme l'ont souligné certains de mes collègues, cet enjeu est celui de la visibilité, de l'information, de la lisibilité des dispositifs, de leur diffusion par les associations de terrain. Nous serons très attentifs à ce point.

Le deuxième enjeu est celui du suivi accordé aux commissions délibératives, à ce service et à toutes

De heer John Pitseys (Ecolo) (in het Frans).- *De uitdrukking "participatieve democratie" wordt gebruikt om heel uiteenlopende zaken mee te beschrijven. We moeten daar een duidelijk onderscheid tussen maken. Voor een actieplan is het misschien nog wat vroeg, maar duidelijke omschrijvingen zijn welkom.*

Ik steun de methode om initiatieven aan te moedigen, vervolgens een kader uit te werken en ten slotte de omzetting in beleid te organiseren.

Sommige kwesties, zoals de klimaatverandering, zijn belangrijk, maar erg complex. Er zijn dus gevaren aan verbonden om ze te behandelen, maar dat mag geen reden zijn om ze niet aan te pakken.

Uiteraard zijn er ook budgetten nodig voor de participatie. Daar zullen we aandachtig op toezien.

De heer Pepijn Kennis (Agora) (in het Frans).- *Ik heb nog wat praktische vragen. Ik vroeg u of lottrekking een oplossing kon zijn om de inclusiviteit te verwezenlijken, kan u daarop antwoorden? Voor de gemeenten moet dat gemakkelijk kunnen, maar voor het gewest ligt het juridisch misschien moeilijker.*

Faciliteren moet ook meer inhouden dan beschikken over een ploeg van facilitatoren. U

ces initiatives, qu'elles soient pilotées par les communes, les associations...

Le dernier enjeu, enfin, est celui de la non-instrumentalisation du processus participatif.

Il faudra tenir dans la durée. Nous essayons de créer une culture de la participation. Ainsi, nous devons opérer un changement structurel et modifier l'ensemble de nos pratiques à tous. La participation implique de procéder avec méthode.

M. John Pitseys (Ecolo).- Je retiens d'abord de ces discussions qu'il est important de s'accorder sur les termes. L'expression "démocratie participative" est employée pour décrire des phénomènes différents. Il faut garder à l'esprit que démocratie locale, démocratie directe et démocratie participative sont des concepts liés, mais distincts.

Il est peut-être trop tôt pour disposer d'un plan d'action précis pour les différents axes, mais la description de ces derniers a été bienvenue. Je soutiens pleinement la méthode qui consiste à favoriser les initiatives, puis à fournir un cadre, une boîte à outils pour la participation, et enfin à mettre en place des dispositifs de suivi des politiques publiques.

Il importe aussi de s'attaquer à des sujets perçus à la fois comme importants et peu lisibles, donc anxigènes pour une grande partie de la population. Aborder des problématiques environnementales comme la question climatique est une piste prometteuse, mais pleine de dangers. Mais c'est pour cela que nous faisons de la politique.

Il faudra évidemment des budgets. Nous serons attentifs à ces discussions.

M. Pepijn Kennis (Agora).- Pour nous aussi, de nombreux éléments abordés dans votre réponse sont importants. Certains figuraient déjà dans votre note d'intention que nous avons attentivement lue lors des débats budgétaires. Il reste toutefois des questions d'ordre pratique.

Nous avons beaucoup parlé de l'inclusion des divers publics. Je vous ai demandé si le tirage au sort était une manière d'atteindre l'inclusivité.

moet ook de obstakels wegwerken voor mensen die niet gewend zijn om te participeren. Dat impliceert voldoende bewustmaking.

Een echte participatie moet verder gaan dan raadpleging van de burgers. De burgers moeten ook echte macht krijgen.

De heer Christophe Magdalijs (DéFI) *(in het Frans).*- *U hebt het niet gehad over de plaatselijke besturen. Hun legitimiteit is evident! In hun beleidsverklaringen is er ook overal sprake van meer participatie. Het zou dan ook efficiënt zijn als het gewest en de gemeenten zouden samenwerken.*

De heer Christophe De Beukelaer (cdH) *(in het Frans).*- *Voor de burgerconventie over het klimaat kunnen we wel een werkwijze vinden. Velen hier willen de tekst mee ondertekenen. We hebben hem al herschreven zodat hij past binnen de bestaande regels. Het gaat hier immers om een dringende aangelegenheid!*

J'attends une réponse, notamment sur les obstacles d'ordre juridique. Selon moi, si les communes peuvent facilement procéder à un tirage au sort, ce sera plus difficile pour la Région. Il reste encore beaucoup de travail à réaliser.

Pour nous aussi, la facilitation, c'est bien plus qu'avoir une équipe de facilitateurs. Il faut également lever tous les obstacles à la participation des personnes qui n'en ont pas l'habitude. Cela implique un travail d'information, de délibération. Une véritable participation va au-delà de la consultation. Elle doit donner du pouvoir aux citoyens.

M. Christophe Magdalijs (DéFI).- J'entends que la démarche est assortie d'une structure. Bien que vous y ayez fait référence, vous n'avez pas évoqué les pouvoirs locaux. La question de leur légitimité ne se pose pas ! Selon moi, les pouvoirs locaux sont légitimes, et les associations qui travaillent quotidiennement avec eux le sont également.

Si j'insiste tant sur l'importance des communes, c'est parce que je suis un municipaliste. En lisant les déclarations de politique générale des communes, du moins celles qui sont mises à disposition sur les réseaux, vous retrouvez partout les notions de renforcement et d'accroissement de la participation.

J'insiste sur cet aspect car je crois que la Région et les communes, dès lors qu'elles travailleront ensemble, pourront effectivement créer le laboratoire que vous souhaitez voir naître en Région bruxelloise.

M. Christophe De Beukelaer (cdH).- Je rejoins mes collègues sur les aspects concrets. Concernant la convention citoyenne pour le climat, nous pouvons en effet trouver un mode de fonctionnement. Plusieurs d'entre nous ici présents veulent d'ailleurs cosigner le texte. Nous l'avons déjà adapté pour qu'il s'inscrive dans les dispositions actuelles, notamment des commissions mixtes, ce qui nous permettra d'avancer. Il est nécessaire d'enclencher rapidement un processus de participation sur certains sujets. La notion

Mevrouw Clémentine Barzin (MR) *(in het Frans)*.- *We moeten volksraadplegingen zeker behouden als mogelijkheid om burgers bij het beleid te betrekken.*

Er zijn nog heel wat vraagtekens rond concrete aspecten, zoals termijnen, middelen en methodes.

Kunt u wat meer vertellen over de gemengde overlegcommissies, waarover al een tijd geleden een ordonnantie werd goedgekeurd?

U spreekt over vier strategische krachtlijnen, maar u spreekt nergens over de grote projecten die sommige wijken overhoop dreigen te halen. Over de richtplannen van aanleg, bijvoorbeeld, moet u absoluut overleggen met de burgers. Hopelijk maakt dat deel uit van uw strategie.

De heer Alain Maron, minister *(in het Frans)*.- *De organisatie van de gemengde commissies komt het parlement toe, al sta ik steeds ter beschikking om dit mee te ondersteunen. Het parlement regelt ook de lottrekking.*

Ik sta ervoor open om die commissies te betrekken bij het debat over de klimaatproblematiek, maar het is wel niet de bedoeling dat het parlement er plots vandoor gaat met een deel van het meerderheidsakkoord

(Opmerkingen van de heer Ghyssels)

De Dienst participatieve democratie moet een facilitator worden in de breedste zin van het woord. Uiteraard zal ik uitgaan van wat al bestaat. Veel gemeenten hebben bijvoorbeeld al een dienst voor participatie en hebben er ook budgetten voor. Dat wil ik aanmoedigen en ondersteunen.

Voor de budgetten verwijs ik naar de begrotingsbesprekingen. In de initiële begroting voor 2020

climatique, par exemple, revêt un caractère d'urgence certain !

Mme Clémentine Barzin (MR).- *Puisque nous nous accordons à dire qu'il faut largement impliquer les citoyens, ne nous privons pas de parler de consultation populaire.*

Les questions posées appellent des réponses concrètes : délais, budgets, moyens... Nous serons attentifs à la méthode utilisée pour soutenir les budgets participatifs, les associations et les communes.

Il est temps que nous en sachions un peu plus sur les commissions délibératives mixtes, annoncées et votées il y a quelque temps déjà.

Enfin, vous annoncez quatre axes stratégiques, mais nulle part il n'est fait référence aux grands projets qui risquent de bouleverser certains quartiers. Les plans d'aménagement directeurs (PAD), par exemple, doivent absolument faire l'objet d'une approche concertée avec les citoyens et les quartiers. Nous espérons que ce point fondamental sera inclus dans votre stratégie.

M. Alain Maron, ministre.- *Je précise que les commissions mixtes relèvent des prérogatives exclusives du parlement. Je suis à sa disposition pour aider, soutenir, participer, etc. Ce sont les budgets et les méthodes du parlement. Le tirage au sort est fixé par le parlement. Ce n'est pas le gouvernement qui prend l'initiative. Cela doit être clair, car je perçois une certaine confusion dans les questions posées, comme si j'allais, moi, organiser les commissions mixtes. J'entends respecter les prérogatives du parlement. Nous sommes là en soutien, si nécessaire.*

S'agissant du débat sur le climat, il faudra veiller à ce que le parlement ne confisque pas un chapitre de l'accord de majorité. Nous sommes évidemment ouverts à ce qu'une partie de ce débat ait lieu en coordination avec les commissions mixtes, mais cela doit être défini d'un commun accord sur l'organisation des processus de participation et, si possible, pas sous la forme d'un kidnapping sauvage.

zijn er geen middelen ingeschreven, maar over enkele weken beginnen de onderhandelingen over de meerjarenbegroting. Daarbij wil ik zeker voldoende middelen opzijzetten voor de nieuwe gewestelijke dienst.

(Remarques de M. Ghysse)

Le service démocratie participative doit être un facilitateur au sens très large, pas une sorte de grand ordonnateur hiérarchique. Bien entendu, nous nous appuyerons sur les initiatives existantes, y compris au niveau communal. Beaucoup de communes disposent d'un service de participation. C'est un acteur de terrain que nous devons appuyer, aider et encourager. Il existe aussi des budgets participatifs dans les communes. Elles devront, si nécessaire, être soutenues.

Concernant les budgets, je vous renvoie aux débats budgétaires. Comme je l'ai indiqué dans ma réponse, le budget initial de 2020 ne prévoyait rien à ce propos, car nous n'avions pas encore de plan d'action. La note d'orientation dont nous disposions à l'époque ne nécessitait aucun budget en 2020.

La négociation budgétaire pluriannuelle commencera dans les semaines à venir. Nous devons obtenir des moyens suffisants pour permettre le fonctionnement de ce service régional. C'est une évidence. Je vous invite toutes et tous à m'interpeller à nouveau dans les prochains mois afin de suivre l'avancement du dossier, car nous comptons bel et bien ne pas faire du surplace !

Mevrouw Delphine Chabbert (PS) *(in het Frans).- Dit debat maakt duidelijk dat het parlement belangstelling heeft voor een reële samenwerking met de regering hierover. U kunt in elk geval rekenen op de medewerking van de PS. Uw coördinerende rol is onontbeerlijk.*

Mme Delphine Chabbert (PS).- Ce florilège d'interpellations parlementaires témoigne d'un réel intérêt du parlement pour travailler main dans la main avec le pouvoir exécutif. Vous aurez le soutien du Parti socialiste qui est très attentif à la concrétisation de ces dispositifs.

- De incidenten zijn gesloten.

Vous avez un rôle de "centralité" et de coordination qui sera essentiel puisque cette matière est transversale. Nous reviendrons vers vous à cet égard.

- Les incidents sont clos.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
LATIFA AÏT BAALA**

**QUESTION ORALE DE MME LATIFA AÏT
BAALA**

**AAN DE HEER SVEN GATZ, MINISTER
VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET FINANCIËN,**

**À M. SVEN GATZ, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES
FINANCES, DU BUDGET, DE LA**

**BEGROTING, OPENBAAR AMBT, DE
PROMOTIE VAN MEERTALIGHEID EN
VAN HET IMAGO VAN BRUSSEL,**

**betreffende "de veralgemening van de
beheerscontracten".**

Mevrouw Latifa Aït Baala (MR) *(in het Frans).*-
*De voorbije jaren is er in het land een soort van
beheerscontractencultuur ontstaan. In het Brussels
Gewest ging de trend van start met de ordonnantie
van 22 november 1990 betreffende de organisatie
van het openbaar vervoer in het Brusselse
Hoofdstedelijk Gewest, die voorziet in een
beheerscontract voor het gewest en de MIVB.*

*Na die ordonnantie werden er nog meer
beheerscontracten gesloten tussen de Brusselse
regering en andere openbare instellingen, zoals
citydev.brussels en Actiris.*

*De contracten regelen de verhoudingen tussen de
overheid en de betrokken publiekrechtelijke
instellingen. Het komt er met andere woorden op
aan om een evenwicht tussen autonomie en
controle te vinden.*

*Volgens een onderzoek van Hindriks en Van Cauter
helpen beheerscontracten de diensten om
efficiënter te worden.*

*Hebben uw diensten kennisgenomen van de studie
of beschouwt u de problematiek tenminste als een
prioriteit?*

*Staat er een veralgemeende invoering van
beheerscontracten voor alle autonome bestuurs-
instellingen (ABI) op het programma?*

*Waarom zijn er nog geen beheerscontracten in de
gewestelijke en gemeentelijke administraties?
Wordt daar momenteel met een alternatief systeem
gewerkt? Geldt dat voor alle instellingen? Hoe zit
het met de evaluatie van dat systeem?*

**FONCTION PUBLIQUE, DE LA
PROMOTION DU MULTILINGUISME
ET DE L'IMAGE DE BRUXELLES,**

**concernant "la généralisation des contrats
de gestion".**

Mme Latifa Aït Baala (MR).- Depuis quelques
années s'est développée dans notre pays une sorte
de culture des contrats de gestion. En ce qui
concerne notre Région, cette tendance a débuté
avec l'ordonnance bruxelloise du 22 novembre
1990 relative à l'organisation des transports en
commun dans la Région de Bruxelles-Capitale, qui
prévoit la conclusion d'un contrat de gestion entre
la Région et la société régionale, à savoir la STIB.

À la suite de cette ordonnance, d'autres contrats de
gestion ont été conclus entre le gouvernement
bruxellois et d'autres organismes publics
bruxellois, entre autres citydev.brussels, chargé du
développement, ou encore Actiris.

Ces contrats ont pour objet de régler les relations
entre l'autorité publique et les organismes de droit
public concernés ; ils doivent en d'autres termes
trouver un équilibre entre autonomie et contrôle.

Selon une étude réalisée par Hindriks et Van
Cauter, auteurs du travail sur la gestion de
Bruxelles, le processus de contrats de gestion est
bénéfique en ce sens que, par le temps qu'il oblige
à prendre, les questions qu'il oblige à poser et la
méthode qu'il implique, il permet d'améliorer la
sécurité et l'efficacité de nos services.

Vos services ont-ils pris connaissance de l'étude en
question ou, à tout le moins, cette problématique
fait-elle partie de vos priorités pour une gestion
publique de qualité ?

À la suite des dernières analyses d'Itinera en
matière de gestion publique de Bruxelles, la
généralisation des contrats de gestion à tous les
organismes administratifs autonomes (OAA) est-
elle à l'ordre du jour ou du moins à l'étude ?

Pourriez-vous expliquer les raisons pour lesquelles
ce type d'outils n'existe pas encore au sein des
administrations régionales et communales ? Y
aurait-il un processus alternatif à l'heure actuelle ?

De heer Sven Gatz, minister (in het Frans).- *Een beheerscontract is de manier bij uitstek om het beheer van de Brusselse instellingen vorm te geven. Het biedt ook de mogelijkheid om met deadlines te werken.*

De algemene invoering en de standaardisering van beheerscontracten is een lovenswaardige doelstelling, waardoor de overheidsdiensten alleen maar transparanter kunnen worden. Dat neemt niet weg dat elk beheerscontract moet beantwoorden aan de politieke doelstellingen, het type en de omvang van de organisatie. Naast het feit dat ABI's zijn opgericht met een specifiek doel, kennen ze elk hun eigen dynamiek en organisatiestructuur, verschilt de aanpak van de beheerscomités en is soms een andere juridische aanpak geboden.

(verder in het Nederlands)

De administratie is zich bewust van het probleem. Ze heeft opgemerkt dat een inventaris moet worden opgesteld van het type van organisaties en van de wijze waarop de organisaties beheersmatig worden aangestuurd en gevolgd. Binnen Brussel Financiën en Begroting is een dienst opgericht die zich zal toelagen op de beheerscontrole. De aanpak van het opstellen van een dergelijke inventaris wordt onderzocht. De aanbevelingen uit de studie waarnaar u verwijst in uw vraag, namelijk 'Goed Bestuur in Brussel' door de auteurs Hindriks en Van Cauter, zullen zeker verder bekeken worden.

Mevrouw Latifa Aït Baala (MR) (in het Frans).- *De regering is zich dus bewust van het probleem. De aanpak in het Brussels Gewest verschilt blijkbaar van die in Vlaanderen en zelfs in Wallonië.*

Si oui, lequel ? S'applique-t-il à tous les organismes ? À ce stade, où en est l'évaluation ?

M. Sven Gatz, ministre.- Je suis conscient du fait que de nombreux organismes bruxellois sont gérés différemment. L'établissement d'un contrat de gestion constitue l'instrument par excellence pour réaliser cette gestion. Il offre un cadre qui permet de formaliser les accords entre le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le conseil d'administration de l'organisation concernée. Ce cadre permet également de réaliser les objectifs endéans le délai convenu.

L'objectif d'un usage général et d'une standardisation des contrats de gestion est certainement louable. Le service public bruxellois ne fera que gagner en transparence. Toutefois, je tiens à souligner que chaque contrat de gestion doit être établi en fonction des objectifs politiques, et du type et de l'ampleur de l'organisation. Il s'agit d'organisations qui jouissent d'une autonomie administrative, mais aucun organisme administratif autonome (OAA) n'est identique à un autre. Outre le fait qu'ils sont créés pour atteindre un objectif spécifique, qu'ils connaissent leur propre dynamique et disposent de leur propre structure organisationnelle, les comités de gestion exercent une gestion différente, qui demande parfois une autre approche juridique.

(poursuivant en néerlandais)

L'administration est consciente du problème. Elle a constaté qu'il fallait dresser un inventaire des types d'organisations et de la manière dont celles-ci sont gérées et contrôlées. Un service a été créé au sein de finances-budget.brussels, qui se concentrera sur le contrôle de la gestion. L'approche à adopter pour l'établissement de cet inventaire est en cours d'examen. Les recommandations de l'étude à laquelle vous faites référence seront certainement examinées plus en détail.

Mme Latifa Aït Baala (MR).- Je note que votre gouvernement a conscience du problème. Je constate effectivement qu'en Région de Bruxelles-Capitale, la démarche est différente de celle observée en Flandre, ou même en Wallonie.

Hoe dan ook, werken met beheerscontracten is een bestuursstechniek die duidelijke conclusies oplevert. Het zou nuttig zijn om ons daarop te richten.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK

**AAN DE HEER SVEN GATZ, MINISTER
VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET FINANCIËN,
BEGROTING, OPENBAAR AMBT, DE
PROMOTIE VAN MEERTALIGHEID EN
VAN HET IMAGO VAN BRUSSEL,**

betreffende "de overname van de dienst van de successierechten en van de registratierechten door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) (in het Frans).- Sinds 1 januari 2018 is de gewestelijke belastingdienst Brussel Fiscaliteit bevoegd voor de inkohiering en de inning van de onroerende voorheffing, goed voor bijna 1 miljard euro. Daar is sinds 1 januari 2020 de verkeersbelasting en de belasting op de inverkeerstelling bijgekomen. Daarmee is de gewestelijke belastingadministratie nu verantwoordelijk voor dertien belastingen en zeventien protocollen in verband met boetes voor derden, wat jaarlijks meer dan een miljoen betalingstransacties impliceert.

Tot groot genoegen van de DéFI-fractie kondigt de nieuwe gewestregering in haar regeerverklaring aan dat ze ook de opdrachten inzake successie- en registratierechten van de federale overheid zal overnemen. Die overname staat in principe voor 2023 op het programma. Dat betekent dat het gewest, conform artikel 5 van de bijzonder wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, de federale overheid daar uiterlijk op 31 december 2021 van op de hoogte moet brengen.

En tout état de cause, il s'agit d'un mode de gouvernance qui, à mon sens et compte tenu de l'étude réalisée, mène à des conclusions claires. Il serait utile de pouvoir s'orienter vers ce système de gestion.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. EMMANUEL DE BOCK

**À M. SVEN GATZ, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE CHARGÉ DES
FINANCES, DU BUDGET, DE LA
FONCTION PUBLIQUE, DE LA
PROMOTION DU MULTILINGUISME
ET DE L'IMAGE DE BRUXELLES,**

concernant "la reprise du service des droits de succession et des droits d'enregistrement par la Région de Bruxelles-Capitale".

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Ces dernières années, la Région de Bruxelles-Capitale a décidé d'exercer elle-même le service de certains impôts régionaux, qui était jusqu'alors assuré par l'administration fiscale fédérale. Les transferts de compétences administratives les plus significatifs concernent le précompte immobilier et les taxes de circulation. Pour rappel, le 1^{er} janvier 2018, le service public régional Bruxelles Fiscalité a repris le service du précompte immobilier autrefois géré par le service public fédéral Finances (SPF Finances). Depuis lors, c'est donc à l'administration fiscale régionale qu'il appartient de procéder à l'enrôlement et à la perception de cet impôt, dont les recettes annuelles - centimes additionnels communaux et de l'agglomération compris - avoisinent le milliard d'euros.

À partir du 1^{er} janvier 2020, Bruxelles Fiscalité exercera également le service de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles et de la taxe de mise en circulation. Compte tenu de ces différents transferts, l'administration fiscale régionale doit désormais gérer treize taxes et la mise en œuvre de dix-sept protocoles "amendes pour des tiers" représentant chaque année plus d'un

Met een geschatte opbrengst van 1,188 miljard euro vormen de successie- en de registratierechten uitermate belangrijke fiscale instrumenten. Mocht Brussel Fiscaliteit problemen ondervinden bij de inning van de belastingen, dan zou het gewest snel met liquiditeitsproblemen kampen. Daarom moeten we de gewestelijke fiscale administratie ten volle wapenen voor de nieuwe bevoegdheid.

De geschiedenis leert ons alvast dat met nieuwe bevoegdheden niet altijd genoeg budgettaire middelen en personeel van de FOD Financiën naar Brussel Fiscaliteit worden overgeheveld. Bovendien draalde de federale administratie bij de overheveling van de onroerende voorheffing met het overmaken van de authentieke gegevensbestanden, die dan ook nog eens foute informatie bleken te bevatten. We moeten alles in het werk stellen om zo'n fiasco te voorkomen.

Klopt het dat het gewest vanaf 2023 zelf de successie- en registratierechten wil innen? Zal zij er dan over waken de federale overheid daarvan uiterlijk 31 december 2021 op de hoogte te brengen? Wordt er al gewerkt aan een voorontwerp van ordonnantie ter zake?

Treft de gewestregering al voorbereidingen met het oog op de overheveling van de registratie- en successierechten? Welke bijkomende financiële en personele middelen zou Brussel Fiscaliteit nodig hebben om de nieuwe bevoegdheid uit te oefenen?

Hebt u al overleg gepleegd met de federale minister van Financiën en zo ja, wat heeft dat opgeleverd? Hebben de federale en de Brusselse regering al een akkoord over het aantal financiële middelen en personeelsleden dat van de FOD Financiën naar Brussel Fiscaliteit wordt overgeheveld, bereikt?

million d'avertissements-extraits de rôle et de transactions de paiement. Dans ce contexte, les agents de Bruxelles Fiscalité se chargent de procéder à l'enrôlement, à la perception et au recouvrement de ces divers impôts, tout en veillant à assurer le traitement des dossiers et des recours, le suivi des éventuels litiges, ainsi que la gestion comptable et financière.

À la grande satisfaction du groupe DéFI, la nouvelle majorité régionale bruxelloise entend poursuivre le développement de la politique fiscale de la Région en organisant le transfert du service de certains autres impôts régionaux dont la perception est toujours assurée par le SPF Finances. Ainsi, dans sa déclaration de politique régionale pour la législature 2019-2024, le gouvernement bruxellois annonce que "la Région reprendra le service des droits de succession et des droits d'enregistrement de l'État fédéral". Dans la note d'orientation jointe en annexe de l'exposé général du projet de budget initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2020, le gouvernement bruxellois précise que le transfert du service des droits d'enregistrement et des droits de succession devrait, en principe, intervenir en 2023.

À cet égard, il importe de rappeler que, pour pouvoir respecter ce calendrier, la Région devra notifier à l'autorité fédérale, au plus tard le 31 décembre 2021, sa décision de reprendre le service de ces impôts. En effet, l'article 5, paragraphe 3, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions fixe la date de reprise du service des taxes régionales à partir de la deuxième année budgétaire suivant la notification du gouvernement de la Région au gouvernement fédéral de la décision d'assurer elle-même le service des impôts concernés. En application de cette disposition, la décision de la Région de Bruxelles-Capitale d'exercer elle-même le service des droits d'enregistrement et de succession devra être officiellement communiquée aux autorités fédérales dans le courant de l'année 2021 afin que le transfert puisse s'opérer en 2023.

Avec des recettes estimées à 1,188 milliard d'euros dans le projet de budget initial pour l'année 2020, les droits de succession et les droits

d'enregistrement constituent des instruments fiscaux extrêmement importants pour notre Région.

Si, lors de la reprise du service de ces impôts, Bruxelles Fiscalité devait éprouver des difficultés à assurer la perception et le recouvrement de ces recettes, la Région pourrait être rapidement confrontée à des problèmes de trésorerie. Il importe, dès lors, de tout mettre en œuvre pour que notre administration fiscale régionale puisse accueillir cette nouvelle compétence dans les meilleures conditions.

Or, l'histoire récente nous enseigne que lorsque le service d'une taxe régionale est transféré de l'État fédéral à une Région, le SPF Finances ne transfère pas toujours les moyens budgétaires et humains suffisants à l'administration fiscale régionale concernée. De plus, nous avons pu constater, lors de la reprise du service du précompte immobilier, que l'administration fédérale avait tardé à transmettre à Bruxelles Fiscalité ses bases de données authentiques, lesquelles contenaient, de surcroît, des informations parfois incomplètes ou erronées. Des précautions devront donc être prises pour s'assurer que les problèmes survenus lors du transfert du service du précompte immobilier ne se reproduisent pas lors de la reprise du service des droits d'enregistrement et de succession.

Pouvez-vous nous confirmer que la Région entend assurer elle-même le service des droits de succession et des droits d'enregistrement à partir de 2023 et qu'elle veillera donc à notifier cette décision à l'autorité fédérale au plus tard le 31 décembre 2021 ? L'avant-projet d'ordonnance portant reprise du service des droits d'enregistrement et des droits de succession est-il déjà en cours d'élaboration ?

Le gouvernement régional a-t-il déjà pris certaines dispositions en vue de préparer la reprise du service des droits d'enregistrement et des droits de succession ? Êtes-vous déjà en mesure de nous fournir une estimation des moyens budgétaires supplémentaires qui devront être octroyés à Bruxelles Fiscalité pour lui permettre d'exercer cette nouvelle compétence ? Combien d'agents devront-ils être affectés à la gestion du service des droits de succession et des droits d'enregistrement ?

De heer Sven Gatz, minister (in het Frans).- *Aangezien Brussel Fiscaliteit inderdaad de taken in verband met de successie- en registratierechten in 2023 overneemt, zal ik de federale regering conform de wet uiterlijk op 31 december 2021 daarvan op de hoogte brengen.*

Mijn administratie zal het voorontwerp van ordonnantie betreffende de overname van de diensten successierechten en registratierechten te gepasten tijde opstellen en de vooropgestelde planning zo goed mogelijk volgen. Enerzijds beheert Brussel Fiscaliteit immers ook de verkeersbelasting en heeft de dienst taken inzake de lage-emissiezone (LEZ). Bovendien is er de ambitie om de autofiscaliteit te vergroenen.

Anderzijds mogen we de omvang van de onderneming niet onderschatten. Registratierechten zijn bijvoorbeeld van toepassing op de overdracht van onroerend goed onder bezwarende titel, de vestiging van een hypotheek, de gedeeltelijke of gehele verdeling van onroerende goederen en schenkingen onder levenden van roerende of onroerende goederen. Bovendien zijn successie- en registratierechten op aangiften gebaseerd, wat controle en een heleboel contacten met de belastingplichtigen impliceert.

Volgens de bijzondere financieringswet moet de gewestregering haar wens om personeelsleden over te nemen, bij de federale regering kenbaar maken.

De wet van 8 maart 2009 voorziet in de overname van 108 voltijdse equivalenten (VTE's) van de FOD Financiën. Dat is tweemaal zo veel medewerkers

Avez-vous eu des échanges ou des contacts avec le ministre fédéral des finances afin d'évoquer le transfert du service des droits d'enregistrement et de succession ? Dans l'affirmative, qu'en est-il ressorti ? Le gouvernement fédéral et le gouvernement régional bruxellois ont-ils déjà déterminé d'un commun accord l'ampleur des moyens budgétaires et le nombre d'agents qui seront transférés du SPF Finances à Bruxelles Fiscalité dans le cadre de la reprise du service des droits d'enregistrement et de succession ?

M. Sven Gatz, ministre.- Selon la lettre d'orientation 2019/2020 de Bruxelles Fiscalité (document parlementaire A-37/2), l'objectif est de reprendre le service des droits de succession et d'enregistrement en 2023. Suivant ce calendrier et conformément à l'article 5, § 3, de la loi spéciale de financement, je serai chargé, en tant que ministre des finances et du budget, de notifier la décision de reprise du gouvernement bruxellois au gouvernement fédéral, en principe au plus tard le 31 décembre 2021.

Mon administration élaborera l'avant-projet d'ordonnance portant reprise du service des droits de succession et des droits d'enregistrement en temps et en heure. Elle suivra le calendrier précité du mieux possible, compte tenu, bien entendu, des autres nouvelles missions qui lui sont dévolues, à savoir la gestion des taxes de circulation, le lancement de la nouvelle phase de la zone de basse émission (LEZ), ou encore l'ambition de verdir la fiscalité automobile.

Par ailleurs, ne sous-estimons pas l'ampleur du travail. Les droits de succession et les droits d'enregistrement constituent une matière très vaste, regroupant en réalité davantage que deux impôts régionaux. Pour rappel, les termes "droits d'enregistrement" englobent plusieurs impôts régionaux, à savoir les droits sur :

- les transmissions de biens immeubles à titre onéreux ;
- les constitutions d'hypothèques ;
- les partages partiels ou totaux de biens immeubles ;

als naar aanleiding van de overname van de onroerende voorheffing en de verkeersbelasting.

De overdracht verloopt net zoals bij de onroerende voorheffing en de verkeersbelasting. Het komt erop aan om zo veel mogelijk kennis over te hevelen, wat niet vanzelfsprekend is. Enerzijds heeft een deel van het personeel al de overstap naar het Vlaams Gewest gemaakt en anderzijds gebeurt de overstap vrijwillig. Het zou dus kunnen dat een deel van het overgehevelde personeel geen pertinente kennis van successie- of registratierechten heeft.

In het meerjarenplan van Brussel Fiscaliteit staat dat de overname van de successie- en de registratierechten zo'n 8 miljoen euro zal kosten. Dat omvat de integratie van de belastingen in de backend en in MyTax, zodat notarissen op termijn er aangiften op kunnen doen.

Voorts is er een jaarlijkse dotatie van geïndexeerd voor 2019 bijna 7 miljoen euro ter compensatie van de overname van de betrokken personeelsleden. Dat bedrag wordt jaarlijks geïndexeerd.

De regering zal ook wat die belasting betreft het parlement te zijner tijd administratieve vereenvoudigingen en schrappingen van achterhaalde bepalingen of een moderner beheer dankzij digitalisering voorstellen.

- les donations entre vifs de biens meubles ou immeubles.

Enfin, les droits de succession et d'enregistrement reposent sur des déclarations, ce qui implique la mise en place d'un contrôle et de nombreuses interactions clients. Ainsi, par rapport aux impôts ayant déjà fait l'objet d'une reprise à ce jour, à savoir le précompte immobilier et les taxes de circulation, les droits de succession et d'enregistrement sont moins importants du point de vue du nombre de dossiers, mais plus importants du point de vue de la complexité et du volume financier.

Concernant la reprise du personnel, conformément aux dispositions de l'article 68ter de la loi spéciale de financement, il conviendra de communiquer au gouvernement fédéral le souhait de la Région de reprendre des membres de son personnel.

La loi du 8 mars 2009 fixant le prix de revient total du service des impôts régionaux, en exécution de l'article 68 ter de la loi spéciale de financement, prévoit que 96,79 unités budgétaires, soit 108 équivalents temps plein, soient transférées du service public fédéral Finances (SPF Finances) vers Bruxelles Fiscalité. À titre de comparaison, ce transfert correspond à plus de deux fois l'effectif transféré respectivement dans le cadre de la reprise du service du précompte immobilier et des taxes de circulation.

La procédure de transfert sera identique à la procédure appliquée lors de la reprise du précompte immobilier et des taxes de circulation. Dans ce cadre, il conviendra de veiller au transfert maximal des connaissances, ce qui est loin d'être garanti. En effet, d'une part, une partie du personnel qualifié a déjà été transférée à la Région flamande lors de la reprise de ces impôts et, d'autre part, le transfert se fera sur une base volontaire. Il se pourrait donc qu'une partie du personnel transféré par le SPF Finances n'ait pas ou peu de connaissances pertinentes dans le domaine des droits de succession et d'enregistrement.

Dans le plan pluriannuel de Bruxelles Fiscalité, il a été budgété que le projet de reprise de la gestion des droits de succession et d'enregistrement coûterait approximativement 8 millions d'euros. Ce budget comprend, notamment, l'intégration de ces impôts

dans le "back-end" ainsi que sur la plate-forme numérique MyTax, laquelle devra permettre à l'avenir une interaction avec les notaires, principalement pour l'introduction des déclarations.

En outre, une dotation annuelle totale de près de 5,5 millions d'euros - montant de 2009 non indexé qui reviendrait approximativement à 7 millions d'euros en chiffres de 2019 - est prévue en guise de compensation pour la reprise des membres du personnel concernés. Ce montant est à indexer chaque année. Comme pour les autres reprises de taxe, un petit investissement sera malheureusement nécessaire, mais ensuite la dotation annuelle devrait suffire pour gérer cet élément de fiscalité.

Enfin, en temps utile, le gouvernement proposera au parlement des simplifications administratives, la suppression de textes obsolètes ou encore une modernisation de la gestion de ces impôts, par le biais de l'automatisation et de la numérisation, à l'instar de ce qui a été fait précédemment lors de reprises d'impôts régionaux.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).*- *De vraag lijkt misschien vergezocht, maar u herinnert zich nog hoe het tijdens de vorige regeerperiode misliep met de overname van de onroerende voorheffing. Dat de overstap voor personeelsleden op vrijwillige basis is, kan wel eens een gebrek aan knowhow in de regionale dienst tot gevolg hebben, vrees ik.*

Kunnen we dat niet voorkomen? De registratie- en successierechten vormen een aanzienlijk deel van onze inkomsten en zijn vaak de aanleiding tot fiscale geschillen.

Volstaat een jaarlijkse dotatie van 8 miljoen euro om ook de kosten voor het gebouw te betalen?

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Il s'agit bel et bien d'un enjeu humain. Cette question peut paraître anodine, mais souvenez-vous des implications qu'a eues la reprise du précompte immobilier sous la législature précédente. Je crains que les aspects que vous énumérez dans votre réponse quant au caractère uniquement volontaire du transfert n'entraînent un manque de formation et de qualification.

Cette qualification ne pourrait-elle pas être prévue en amont afin d'éviter qu'un problème ne se pose dans trois ans ? Les droits d'enregistrement et de succession sont une masse non négligeable de nos recettes et font l'objet de plusieurs questions et contestations. Les litiges fiscaux en matière de droit de succession et d'enregistrement sont effectivement nombreux et devraient dès lors être anticipés.

Enfin, les 8 millions d'euros de budget annuel que vous évoquez couvrent-ils aussi l'intégralité des frais du bâtiment ?

De heer Sven Gatz, minister.- De vraag van de heer De Bock is zeer relevant. Ik zal die inlichtingen schriftelijk bezorgen, want hier en nu beschik ik er niet over.

- *Het incident is gesloten.*

M. Sven Gatz, ministre (*en néerlandais*).- *Je vous transmettrai ces informations par écrit.*

- *L'incident est clos.*
